

**Quel  
souvenir**  
souhaitez-vous  
laisser ?

C'est à vous de choisir... si vous  
planifiez à l'avance.  
Appelez-nous dès aujourd'hui pour  
obtenir un exemplaire gratuit du  
guide de planification ultime.



**SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS  
FUNERAL CHAPEL**

(204) 233-4949

Sans frais : 1 888 233-4949

357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

# La LIBERTÉ

ASSURANCE/INSURANCE  
TRAVEL/VOYAGE

**d'Eschambault**

**VOYAGES  
989-9340**

Sans frais : 1 (877) 450-2555

**ASSURANCE  
237-4816**

Un service personnel complet.

Depuis 1931

136, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Vol. 87 n°48 • du 23 au 29 mars 2001 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

## Avis de recherche

Le Musée de  
Saint-Pierre-Jolys a lancé  
officiellement son projet  
d'identification des  
135 fondateurs de  
l'Association d'éducation  
des Canadiens français  
du Manitoba.

■ Page 7.

## Citation de la semaine

« Je suis fier d'afficher  
la foi de mon père,  
que je veux d'ailleurs  
transmettre à mes  
enfants. »

Rolande Durand et le comité  
du Centenaire de l'église  
Saint-Joachim vous invitent  
aux célébrations qui auront  
lieu du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet à  
La Broquerie.

■ Page 26.

## Le SOMMAIRE

■ Éditorial	4
■ Lettres	4
■ Emplois et avis	23 à 25
■ Petites annonces	25
■ La Liberté Loisirs	11 à 18
■ Télé-horaire	18
■ Religion	26
■ Sport	17
■ Économie	19 et 20
■ Communautaire	21 et 22

### Comment nous joindre ?

Téléphone : 237-4823

Télécopieur : 231-1998

Sans frais : 1-800-523-3355  
la\_liberte@presse-ouest.mb.ca

## Place au public !

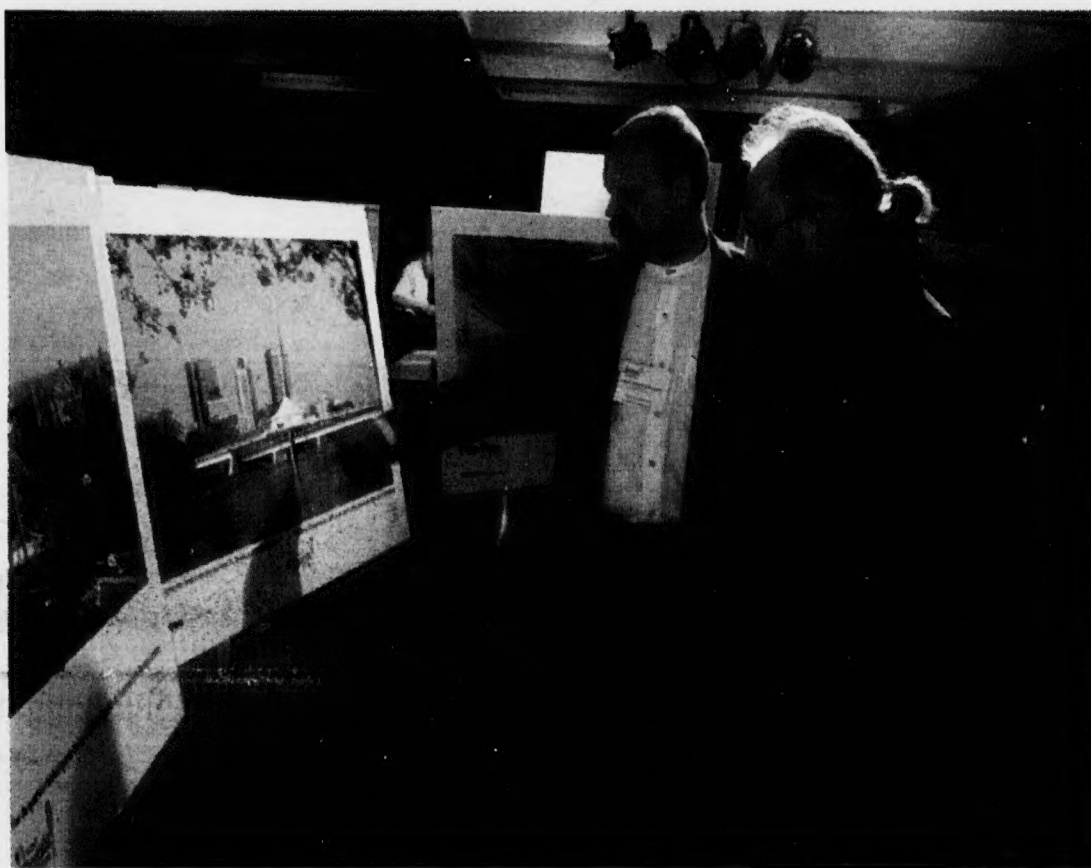


photo: Daniel Bahaud

Une centaine de citoyens de Saint-Boniface ont participé le 17 mars à une journée portes ouvertes au Centre culturel franco-manitobain. L'événement a permis à la Ville de Winnipeg de présenter la conception finale du nouveau pont Provencher et du futur pont piétonnier, dont la construction débutera à l'automne. La consultation visait à recueillir les réactions du public en ce qui a trait aux plans finaux. Résidant de Saint-Boniface, Raymond Hébert a eu l'occasion d'examiner de près les croquis. « C'est impressionnant, dit-il. J'aime surtout les dessins qui ont été superposés à des photos de la rivière Rouge et du quartier. On comprend mieux à quoi ressemblera la nouvelle structure, une fois complétée. » Sur la photo, l'architecte Guy Préfontaine explique le projet à un résident intrigué.

## Un récit de « chinoiseries »

Roger Clavet raconte, dans son livre  
*La Chine de ma vie*, les aventures  
qu'il a vécues au cours de son passage  
de deux ans dans  
« l'Empire du milieu ».

■ Page 11.

## Le Québec sur grand écran

Les Rendez-vous du cinéma  
québécois propose une sélection  
de films, dont plusieurs ont été mis  
en nomination lors de la remise  
des Jutra.

■ Page 15.

## Un projet qui fait du chemin

Le projet de sentier pédestre entre  
Winnipeg et la frontière américaine,  
le Chemin Saint-Paul,  
avance... à petit pas.

■ Page 21.

**On s'occupera  
bien de VOUS,  
nous vous l'assurons.**



Maurice Balcaen  
C.A.I.B.



Emile Vermette  
C.L.U., C.A.I.B.

**our vos assurances, appelez-nous!**

**987-8060**

**237-8434**



**Assurances  
Balcaen Vermette Inc.**

1065, chemin Autumnwood  
Winnipeg (Manitoba) R2J 1C6

Lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30  
jeudi de 9 h à 19 h • Samedi de 10 h à 14 h



**Assurances  
Forest Itée**

160, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T4

Lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30  
Samedi de 10 h à 15 h



# Bonnes vacances !

Le Musée et la Bibliothèque de Saint-Boniface offrent pendant la semaine de relâche des activités en français pour les jeunes.

Sandra POIRIER

**D**u 26 au 30 mars, les jeunes des écoles primaires et secondaires du Manitoba en profiteront sûrement pour faire la grasse matinée et quelques activités qu'ils n'ont pas l'habitude de faire puisqu'ils seront en semaine de relâche. Le Musée et la Bibliothèque de Saint-Boniface ont pour l'occasion planifié quelques activités tout au long de cette semaine.

Pour les jeunes âgés de huit à douze ans, le Musée de Saint-Boniface propose chaque jour un atelier de 45 minutes qui leur permet d'incarner le rôle de conservateur de musée. Ils apprendront à manipuler et à lire les artefacts afin de pouvoir découvrir la multitude d'informations fournies par l'artefact au sujet de la vie d'autrefois. Les jeunes auront également à remplir une fiche de catalogage pour l'artefact qu'ils auront choisi.

Cette activité, qui a pour but d'initier les jeunes au concept de musée, aura lieu du 26 au 30 mars.

Les ateliers se donneront en français à 10 h et en anglais à 13 h 30. Il est préférable de réserver en téléphonant au 237-4500.

Les plus jeunes pourront partir, quant à eux, à la recherche du trésor précieux en participant à la grande chasse au trésor du lapin de Pâques. Ce jeu a lieu sur demande tous les jours de la semaine de relâche entre 9 h 30 et 16 h ainsi que tous les dimanches jusqu'à Pâques de 12 h à 16 h.

Pour sa part, la Bibliothèque de Saint-Boniface offre deux ateliers de bricolage et une occasion unique de parcourir la Chine. Les jeunes de neuf à douze ans pourront le 26 mars à 14 h fabriquer leur journal personnel lors de l'atelier intitulé, La fabrication de livres. Le 29 mars à 14 h, ce sera au tour des enfants âgés de six et huit ans de dévoiler leurs talents lors d'un bricolage de Pâques. Pour participer à l'une ou à l'autre des deux ateliers, il faut s'inscrire en téléphonant au 986-4332.

La Bibliothèque de Saint-Boniface invite parents et enfants à célébrer le 30 mars à compter de 13



Archives La Liberté

Des activités en français auront lieu au Musée et à la Bibliothèque de Saint-Boniface lors de la semaine de relâche du 26 au 30 mars.

h sa réouverture officielle. Pour souligner la journée, la bibliothèque adoptera une ambiance d'un pays de l'Extrême-Orient, la Chine. Deux

francophones, France Bernier et Charles Bernier Clavet, raconteront leur séjour de deux ans en Chine. Une exposition d'objets provenant

de ce pays et de la musique traditionnelle de l'endroit agrémenteront leurs récits.

Bonne vacances !

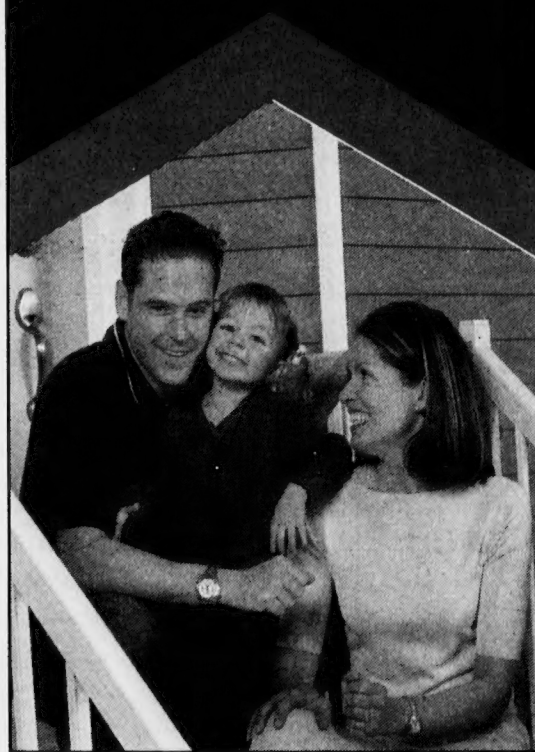
## Coup d'œil national

DES AGRICULTEURS MANIFESTENT DANS LES RUES D'OTTAWA



## AVANT D'ACHETER UNE PROPRIÉTÉ

Consultez la SCHL



**V**ous projetez d'acheter une propriété ? La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) peut vous aider à ÉPARGNER TEMPS ET ARGENT en vous fournissant l'information qu'il vous faut pour faire le meilleur choix possible en ce qui concerne l'achat d'une propriété.

À titre d'organisme national responsable du logement, la SCHL fournit les outils informatifs les plus objectifs et les plus fiables de l'industrie de l'habitation, mis au point par des experts parmi les plus consultés au pays. Exigez notre **GUIDE L'achat d'une maison, Étape par étape, offert GRATUITEMENT** par la SCHL. Vous y trouverez, en un même ouvrage, de nombreuses réponses à vos questions concernant l'achat d'une propriété, entre autres :

- Comment déterminer ses limites de dépense pour un bien immobilier ?
- Quelles caractéristiques doit-on rechercher au moment de choisir sa propriété ?
- Quel est le meilleur moment d'acheter ?
- Quelles sont les options de prêts hypothécaires offertes aux acheteurs ?
- Comment prendre possession de sa maison le plus rapidement possible, moyennant une mise de fonds de seulement 5 % ?

L'achat d'une propriété constitue l'une des plus importantes décisions que vous ayez à prendre au cours de votre vie. Donc, avant d'acheter, faites appel à nos agents en vous renseignant auprès d'eux et en obtenant votre guide d'information gratuit.

Obtenez réponse à vos questions sur l'habitation en vous rendant simplement à l'adresse Internet ci-dessous ou en nous téléphonant dès aujourd'hui !

**www.cmhc-schl.gc.ca**  
1 800 668-2642  
(demandez le poste 200)



AU COEUR DE L'HABITATION  
Canada

## La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire  
publié le vendredi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directeur : Pascal DUBÉ • Rédacteur en chef : Daniel BAHUAUD • Journalistes : Sandra POIRIER et Érick THÉBERGE • Correcteur et journaliste : Claude HEPPELLE • Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) • Bicolor : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : Véronique TOGNERI • Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD • Publicité : Pascal DUBÉ • Développement de photos : Hubert PANTEL

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi • Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : (204) 237-4823 • Sans frais : 1-800-523-3355 • Télécopieur : (204) 231-1998

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 % • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du

journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://www.presse-ouest.mb.ca> • Courriel électronique : Administration : [la\\_liberte@presse-ouest.mb.ca](mailto:la_liberte@presse-ouest.mb.ca) • Rédaction : [redaction@presse-ouest.mb.ca](mailto:redaction@presse-ouest.mb.ca) • Département graphique : [production@presse-ouest.mb.ca](mailto:production@presse-ouest.mb.ca)

L'abonnement annuel : Manitoba : 28,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) • Ailleurs au Canada : 32,10 \$ (TPS incluse) • États-Unis : 90 \$ • Outre-mer : 125 \$ • Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

N° de la convention : 1374079 • PAP 7996  
ISSN 0845-0455



**OPSCOM**  
Représentation nationale  
1-800-20PSOM  
(613) 243-5700



Fondation  
Donaten Frémont



# Pour une qualité de vie

Le Centre Taché a entamé le 19 mars la construction d'un nouveau pavillon qui abritera des salles à manger pour ses résidents.

Daniel BAHUAUD l'aise. »

Des représentants du personnel et des résidents du Centre hospitalier Taché, ainsi que de la Province ont procédé le 19 mars à la cérémonie de la première pelletée de terre lançant le projet de construction d'une nouvelle salle à manger et d'un espace récréatif pour les résidents.

Se chiffrant à environ 3,3 millions \$, le projet a pour but d'améliorer la qualité de vie des résidents de l'édifice pour personnes âgées de Saint-Boniface construite en 1974. « Une salle à manger est très importante, a souligné le ministre provincial des Finances, Greg Selinger. Sa présence améliorera chaque jour, et avec chaque repas, la vie sociale des résidents. Elle leur permettra de causer en français dans une salle qui leur fera sentir plus à

La présidente du Centre Taché, Lorette Beaudry-Ferland, abonde dans le même sens. « Ça fait longtemps qu'on travaille à ce projet bien nécessaire, dit-elle. Autrefois, on semblait seulement vouloir ranger les résidents dans leurs chambres. Personne ne songeait à rehausser le concept qu'ils avaient trouvé gîte dans un nouveau chez-soi. C'était comme dans un hôpital où l'on ne mange que dans sa chambre ou, pire encore, dans les corridors. Les résidents étaient des patients. »

Le coût de la rénovation est partagé entre le Centre Taché, dont la contribution est de 326 000 \$, et Santé Manitoba, qui fournira les 2,94 millions \$ requis pour mener à bien le projet.

Le directeur du Centre Taché, Francis Labossière, se dit, lui aussi,



photo: Daniel Bahaud

Un résident du Centre Taché, Jos Dutra, la Supérieure provinciale des Sœurs Grises, Sœur Faye Wylie, la présidente du Centre Taché, Lorette Beaudry-Ferland, le ministre des Finances, Greg Selinger et le directeur général du Centre Taché, Francis Labossière, ont procédé le 19 mars à la cérémonie de la pelletée de terre marquant les débuts de la construction du nouveau pavillon du Centre Taché qui accueillera des salles à manger pour les résidents.

fort heureux que la construction débute. « C'est une très belle journée !, lance-t-il. Ça fait tellement longtemps qu'on y songe, qu'il fait bien d'en être enfin arrivé à ce stade. La collecte de fonds a été pour nous un projet d'envergure, précise-t-il. C'était notre première collecte du genre. Je suis très reconnaissant de la contribution de 100 000 \$ des Sœurs Grises, ainsi que des dons d'entreprises et d'organismes, sans parler des individus qui nous ont appuyé. »

En plus d'une salle à manger, le projet de construction permettra d'ajouter sur quatre étages des bureaux et des cuisines permettant

de servir jusqu'à 50 résidents par étage. Le Centre compte actuellement 314 places. Un financement a également été approuvé pour d'autres rénovations à l'établissement, telles que des places de stationnement supplémentaires, un élargissement de la voie d'accès et un trottoir.

L'architecte franco-manitobain Étienne Gaboury, responsable des dessins de la salle à manger, estime que le projet est une occasion d'améliorer un édifice qu'il avait conçu en 1974. « Ça comble certainement des lacunes, estime-t-il. Maintenant, le Centre Taché aura de belles grandes salles à dîner,

orientées vers le sud, ce qui permettra aux résidents de jouir d'une belle vue de la rivière Rouge et du quartier, souligne-t-il. En plus, il y aura beaucoup de soleil.

« Sur le plan morphologique, c'est intéressant, poursuit-il. Les ailes existantes du Centre Taché forment en ce moment les jambes et les bras d'une personne. La section des salles à dîner deviendra la tête. Je trouve cela bien qu'on ait enfin un centre hospitalier construit à l'image d'une personne, qui respecte la dignité des personnes qui l'habitent. »

On prévoit que la construction sera complétée à la fin en juin.

## OUVERTURE OFFICIELLE

### HÔTEL LA BROQUERIE

du 28 au 31 mars

Cérémonie d'ouverture  
avec dignitaires  
et invités spéciaux  
le 28 mars à 19 h 30.

Activités diverses  
tout au cours de la semaine !



Venez tous en grand nombre  
nous rencontrer et visiter  
ce nouvel édifice !

## Message de l'honorable Ronald J. Duhamel commémorant la Journée internationale de la Francophonie

Chez nous au Canada, et à travers le monde entier, des millions de femmes et d'hommes aux talents prometteurs ont à coeur la langue française et sa culture riche et diversifiée.

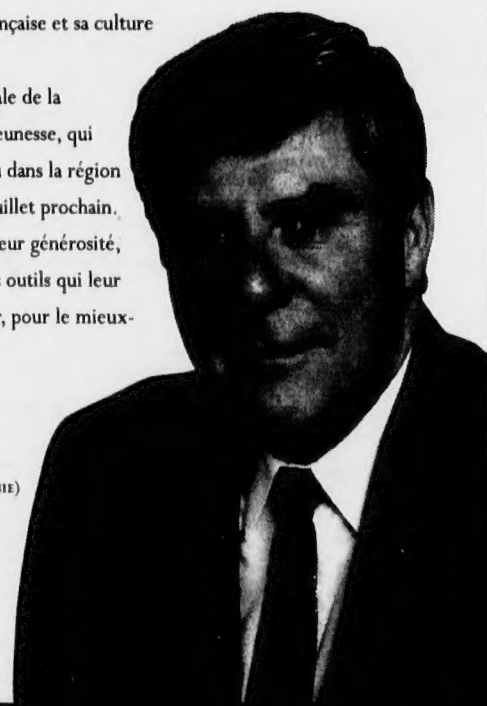
Le mardi 20 mars, j'ai profité de la Journée internationale de la Francophonie pour inviter tous les Canadiens à célébrer la jeunesse, qui est au coeur des IV<sup>e</sup> Jeux de la Francophonie qui auront lieu dans la région de la capitale nationale — Ottawa et Hull — du 14 au 24 juillet prochain.

Ouvrons donc nos esprits aux jeunes, à leurs talents, à leur générosité, à leur énergie, à leur créativité. Donnons-leur la place et les outils qui leur permettront de rayonner, chez nous et dans le monde entier, pour le mieux-être et le progrès de l'humanité.

Ronald J. Duhamel

MINISTRE DES ANCIENS COMBATTANTS ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
(DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN) (FRANCOPHONIE)

[www.gc.ca/main\\_f.html](http://www.gc.ca/main_f.html)  
[www.dfa-maeci.gc.ca/menu-f.asp](http://www.dfa-maeci.gc.ca/menu-f.asp)  
[www.pch.gc.ca/francophonie2001/francais.htm](http://www.pch.gc.ca/francophonie2001/francais.htm)  
[www.jeux2001.ca](http://www.jeux2001.ca)



Canada



# Éditorial

## Finie la xénophobie !

Voilà des propos émis publiquement à l'occasion d'un événement francophone d'envergure récent : « Ça prend quatre Québécois pour faire un Franco-Manitobain ! »

Aïe ! Qui aurait cru qu'en 2001, on pourrait toujours exprimer une telle idée ? Et publiquement ?

Il est vrai que le propos a été lancé en partie pour faire rire, dans le contexte d'un discours cherchant à souligner et valoriser le dynamisme et le dévouement des francophones minoritaires d'ici, qui très souvent se démènent avec entrain pour appuyer leur communauté, en accumulant des heures de bénévolat.

Pourtant, si un Français avait lancé un propos semblable à notre égard, à l'occasion d'un événement public, en tant que francophones minoritaires et cousins lointains partageant la même langue maternelle, nous serions fort insultés, et avec raison !

Ainsi, une fierté toute franco-manitobaine ne justifie pas l'emploi de comparaisons déplorables. Pouvons-nous vraiment nous permettre, en tant qu'individus et comme communauté minoritaire, de lancer des propos qui excluent une tranche importante de la population canadienne et de la collectivité franco-manitobaine, et ce même dans l'intention de nous remonter le moral ou pour rire ?

En sommes-nous toujours là ? Les Franco-Manitobains sont-ils insécures au point de valoriser en piétinant sur les francophones qui souvent contribuent de mille et une façons à notre

communauté ? Ces fameux Québécois, ne sont-ils pas ceux qui nous appuient moralement et financièrement dans nos projets ? Et ne sont-ils pas aussi ceux qui ont choisi de s'installer chez nous, et d'enseigner, par exemple, le français à nos jeunes ?

Faut-il souligner encore une fois qu'en rabaisant nos cousins de l'Est, nous nous dénigrons nous-mêmes, sans parler de notre héritage commun, puisque la majorité de nos ancêtres sont d'origine québécoise ?

Et que dire des francophones des pays étrangers qui s'installent parmi nous, et des francophiles canadiens, convaincus de l'utilité et de la beauté de la langue française, qui cherchent à nous appuyer ?

Il doit sûrement y avoir une façon d'afficher fièrement son identité franco-manitobaine sans succomber au « pur latinisme ». Il doit sûrement y avoir de meilleures choses à faire que de railler contre le « maudit Québécois » ou de rager contre le « maudit anglais ».

Il doit sûrement y avoir un moyen d'affirmer notre droit et notre courage d'exister comme collectivité tout en ayant le courage et l'obligeance d'accorder aux gens qui ne nous ressemblent pas complètement le droit d'exister à leur tour.

Les Franco-Manitobains, trop souvent victimes de xénophobie ne peuvent plus se permettre de jouer avec ce feu si dangereux.

Ce qui est rassurant, du moins, c'est qu'une fois le propos lancé, peu de gens ont ri, sauf pour exprimer leur malaise en riant jaune.



par Daniel BAHUAUD



## À VOUS la parole

### Constuire une identité

M. le rédacteur,

Il paraît difficile de ne pas mettre en relation un débat, récent mais sans doute récurrent (celui qui a lieu, depuis quelques semaines, dans les colonnes de *La Liberté* sur la « nature » d'un Franco-Manitobain) et un événement, plus large : la Semaine nationale de la francophonie (du 19 au 25 mars), centrée cette année, symboliquement au seuil d'un nouveau millénaire, sur « Toute la diversité du monde ».

D'un côté, la question identitaire, particulièrement aiguë en milieu minoritaire, de l'autre, une certaine vision associée, officiellement, à la francophonie (en 1995 déjà, la Semaine nationale de la francophonie avait pour

thème une préoccupation du même ordre : « La diversité ethnoculturelle dans la francophonie canadienne »).

J'ai le sentiment que ce débat et cette vision, surtout si l'on veut bien inscrire le premier dans la seconde, mettent en jeu, au-delà du contexte présent, une stratégie d'avenir pour une minorité francophone et, plus largement, pour la francophonie. C'est-à-dire, entre autres, des gestes posés par des femmes et des hommes pour exercer leur pouvoir d'initiative, pour prendre en main leur propre développement, pour contrôler leurs moyens d'action, pour déterminer – et occuper – les créneaux d'intervention les plus porteurs. Cette stratégie d'avenir passe aussi, nécessairement, par un questionnement fondamental, de nature identitaire, balisé par deux pôles, en apparence opposés : repli sur soi ou ouverture.

La francophonie mondiale, on le sait bien, est, à l'image de la langue qui lui donne sa raison d'être, une et diverse à la fois; cette unité et cette diversité font son irremplaçable richesse.

Par ailleurs, dans la perspective tracée par la conception de la culture proposée en 1982 par l'Unesco, on peut, me semble-t-il, avancer que la culture est une réalité mouvante, historique

mais ancrée dans un présent et se projetant vers l'avenir, marquée par la diversité et les contradictions.

À l'heure où la télématique abolit les distances, le repli, parfois frileux, sur soi, la crispation identitaire (comme disent les sociologues) me paraissent, particulièrement en milieu minoritaire, une voie sans guère d'issue d'avenir.

Les implications éducatives, en particulier pour l'enseignement en français en milieu minoritaire, de ce débat et de cette vision d'avenir sont à la mesure du défi : il importe que l'école de la langue française en milieu minoritaire engage les élèves dans un processus de construction identitaire. Faire des élèves des créateurs actifs, responsables, critiques, autonomes, ouverts sur les enjeux de la modernité, convoque le type d'expériences qu'ils vivent, en langue française, en contexte scolaire, et les valeurs qu'ils y associent. Ce sont là en effet des lieux sur lesquels se (dé)joue, à l'intérieur même de l'école, le processus de l'assimilation.

Au moment où la Division scolaire franco-manitobaine réfléchit à son fonctionnement et à sa structure, ces problématiques ne paraissent pas la concerner au premier chef.

Décidément, la francophonie est un « sujet » (comme disent les journalistes) et, de plus, un sujet qui fait débat. Tant mieux !

François Lentz  
Éducateur  
Le 19 mars 2001

### T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour !

Je m'appelle Janelle Préfontaine. J'ai deux ans. Je vous présente ma petite sœur Sara, née le 28 janvier 2001. Nous demeurons à Winnipeg avec nos parents Carlyn et Gabriel Préfontaine.

Nous voulons saluer nos grands-parents Jacques et Colette Préfontaine de Saint-Pierre-Jolys ainsi que Gene et Lu Porter de Sringhill (Floride), ainsi que nos deux arrière-grands-mamans, Marguerite Préfontaine de Saint-Pierre-Jolys et Irene Kelley de la Floride.

Salut à toute ma parenté !

### Deux Dames de cœur

M. le rédacteur,

J'aimerais apporter un éclaircissement à l'article *Nos femmes remarquables* qui a paru dans l'édition du 16 au 22 mars. On m'a donné le crédit d'avoir mis sur pied, seule, le groupe *Les dames de cœur* et lors de la remise des prix du 11 mars, on m'a présentée comme fondatrice du groupe. Dans mon état si ému, j'ai oublié de préciser, ce jour-là, qu'en réalité c'est une autre femme de notre paroisse, la regrettée Mme Jeanne Dumaine, qui m'avait approchée pour démarrer ce groupe. Ensemble, nous avons fondé le groupe dans le but de venir en aide aux femmes qui vivaient une situation semblable à nous.

Je tiens à vous remercier de votre contribution à notre culture et de votre intérêt aux questions qui touchent les femmes.

Edna Brin  
Le 20 mars 2001

### ADESA - WINNIPEG

#### VENTE AUX ENCHÈRES VÉHICULES NON RÉSERVÉS DU GOUVERNEMENT

**Le jeudi 29 mars 2001 à 15 h précises**

**Venez voir la marchandise  
le mercredi 28 mars de 17 h à 19 h seulement !**

Plus de 125 véhicules  
Jusqu'à 50 véhicules de la Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Il faut déposer 300 \$ en argent comptant pour faire une offre.

Le paiement doit être fait en argent comptant  
ou par chèque certifié.

Tous les véhicules achetés doivent être ôtés  
au plus tard le 30 mars à 16 h.

Possibilité de payer par Interac.

**ADESA - Winnipeg**  
Route n° 7 Nord, à 2 miles au nord du périphérique  
Winnipeg (Manitoba)  
Personne contacte : Liam Wheddon,  
directeur des ventes gouvernementales (poste 274)

Téléphone : (204) 697-4400 Télécopieur : (204) 633-8263



# La Caisse l'échappe belle !

La Caisse Populaire de Saint-Boniface a été victime de malfaiteurs, qui ont mis feu à l'édifice du boulevard Provencher.

Daniel BAHUAUD

La Caisse Populaire de Saint-Boniface, située au 185, boulevard Provencher s'est vu la victime de malfaiteurs, qui vers les 2 h de la nuit du 19 mars ont mis feu à l'édifice, causant environ 200 000 \$ de dégâts, au dire d'une évaluation préliminaire et informelle des pompiers de la Ville de Winnipeg, qui ont pris environ

quatre heures à mater les flammes.

La police de Winnipeg, ayant réussi à récupérer les bandes vidéos de la caméra située à l'entrée, a précisé le 20 mars qu'il s'agissait bel et bien de vandalisme, mais ignorait toujours si le vol était le motif principal du crime.

Comme le souligne la Directrice du marketing de la Caisse Populaire, Hélène Bulger, il ne s'agit pas de la première fois

qu'un tel incident se produise. « Nous avons déjà eu des incidents, dit-elle, comme celui en 1999, alors que des adolescents ont tenté, sans grand succès, de mettre le feu à l'entrée. Cette fois-ci, c'est plus grave, surtout que nous venions, il y a à peine deux mois, de compléter la réfection des façades extérieures avant et arrière de l'édifice. » La Caisse Populaire, entre-temps, a été obligée de fermer ses portes et



libre

## Albert Jobin (Oraison funèbre)

par Benoit Paris, o.m.i.

### Ce que tu fus...

Albert, je te prie de me pardonner si j'arrive un peu tard au seuil de ton mystère. Ne fallait-il pas reprendre souffle pour se mettre au diapason de ton âme.

Avec ceux et celles qui t'ont si bien connu, je viens te dire « merci » de nous avoir permis de t'aimer. Tu possédais à un haut degré, cet engageant charisme d'un bienveillant charmeur dans l'amabilité, la discrétion, la simplicité. Ton esprit de charité s'exprimait dans une volonté sincère de ne rien dire qui aurait pu offenser quelqu'un. Une attitude qui ne t'empêchait pas, cependant, de faire une douce correction à mots couverts, ou de redonner à la conversation son ton de bienveillance.

Homme de communication, mais avant tout homme de silence. Tu aimais la méditation profonde et la recherche du beau, du bon. Ton cœur autant que ton regard scrutait les merveilles de la nature. Pour toi, le Créateur était toujours présent dans la verdure ou les sentiers de la forêt. Le philosophe, le penseur, le poète que tu étais se sentait à l'aise partout, chez Lui partout. Partout, tu retrouvais le langage des fleurs et des choses muettes.

### Ce que tu es...

Albert, tu es prête pour l'éternité. Je ne m'arrêterai pas à relater ton œuvre missionnaire que ce soit en Saskatchewan, au Manitoba ou en Ontario. Tu sais trop bien que Dieu lui-même pourrait, en un instant, accomplir beaucoup plus et beaucoup mieux. Mais tu sais tout aussi bien que l'essentiel est l'amour que l'on met dedans.

La foule a vu les apôtres entourant Jésus. Mais qu'a-t-elle vu vraiment ? Elle a vu des hommes comme les autres. Des hommes sortis de son rang mais en même temps des hommes parmi les autres tout en étant séparés. Des hommes « condamnés à être seuls ».

Albert, dans une libre décision, tu as choisi la rupture, l'arrachement de tout ce qui a nom

joie humaine comme fin de tout pour une libération qui sera la source de ton épanouissement spirituel et ton engagement dans l'Église du Christ.

Il écrit dans l'Apocalypse (V. VIII, 1.) « Qu'il se fit un silence dans le ciel, environ une demie-heure ». Qui parle alors ? Dieu seul. C'est le grand silence où tout se tait devant Dieu – au plus haut sommet de l'âme – c'est dans ce moment d'écoute, Albert, que tu t'es engagé pour le temp et pour l'éternité.

### Ce que tu seras...

Bien, regarde ceux et celles que tu as laissés derrière toi. Regarde leur sourire mystérieux et la perle qui brille encore au coin de l'œil. Regarde avec ton cœur.

La couronne d'or dont tu t'es entouré : tes confrères oblats, les sœurs oblates, ta propre sœur Jeanne en tête, et toute la légion d'anges visibles dans la multiplicité des services, spécialement celles qui se sont appliquées à soigner les plaies de ton corps et de ton âme. Regarde tous ces ami(e)s qui t'ont toujours porté semblables aux femmes de l'Évangile qui accompagnaient Jésus dans ses voyages tout en payant les frais encourus. Ou encore, l'oasis de Béthanie avec ses amis intimes qui avaient noms Lazare, Marthe et Marie. Qui sont-ils, qui sont-elles ceux et celles qui, pour toi, ont tressé cette couronne d'or ? Lucille et Yolande Freynet, Georges et Béatrice Boily, Alphonse et Liliane Boily, Alphonse et Denise Michaud. J'ajoutent encore autour de cette couronne les étoiles qui l'encerclent : Jean-Maurice, sœur Marie-Anne, sœur Réjeanne, Rosaire Alain, Madame Monmigny et sa sœur, Irène Lefebvre.

Tu excuseras, Albert, cette liste incomplète. Bénis-les encore une fois dans le cœur de Dieu. Tous, toutes ont beaucoup mérité.

Tu sais mieux que nous tous maintenant que personne n'entre au ciel avec ses valises pleines d'indulgences. Tout est gratuit, tout est grâce. Oui, tu sais tout cela. C'est aussi ce qui t'a permis de dire un jour : « plus j'approche de Dieu plus j'ai conscience de mon péché ; mais quand je verrai Dieu, le péché n'existera plus ».

Au plaisir de te revoir, cher Albert. Maintenant que tu es « là » donne-nous ta paix et ta joie.

Prêtre pour l'éternité, célèbre ta messe avec nous, ce n'est pas la mort qui tue la vie. C'est la vie qui tue la mort. Bénis sois-tu éternellement.



photo: Daniel Bahaud

Hélène Bulger : « Cette fois-ci, c'est plus grave. »

d'envoyer sa clientèle aux succursales du Précieux-Sang et du Parc Windsor. Au moment de passer sous presse, la direction de la Caisse espérait rouvrir ses locaux à Saint-Boniface le 22 mars

## LA PETITE ÉCOLE

# Les parents soulagés

Bonne nouvelle pour les parents francophones du Vieux Saint-Boniface. Après avoir passé de durs moments à chercher un nouveau local dans le quartier français, La Petite École fera enfin pignon sur la rue Masson, à la Résidence Langevin.

« Nous sommes très heureux, souligne la présidente de La Petite École, Isabelle Morel. Nous voulions demeurer à Saint-Boniface, et voilà que nous avons un local un peu plus grand que celui que nous avions auparavant. Et de plus, la Résidence Langevin n'est qu'à quelques pas du Parc Provencher, et des écoles Taché et Provencher. Enfin, nous partagerons la cour

d'école avec le Petit Bonheur, ce qui est très acceptable. »

La décision de s'installer à la Résidence Langevin a été annoncée lors d'une réunion du comité des parents de La Petite École, tenue le 19 mars. Ainsi, la prématernelle emménagera dans son nouveau local à partir de juillet. Les parents désireux d'inscrire leur jeune pourront le faire le mercredi 11 avril de 18 h 30 à 20 h 30, lors d'une soirée d'inscription qui aura lieu à l'école Provencher.

Pour de plus amples renseignements, appelez Monique Desrosiers au 235-0468 ou contactez La Petite École au 233-7540.



Ron Vermette

Vendeur de voitures usagées  
Technicien certifié

**233-4785**



- Pneu • Changement d'huile
- Freins
- Système de direction
- Inspection



# Vers une politique linguistique plus ouverte

Dans l'espoir d'engager le plus grand nombre de parents possible dans la gestion de ses écoles, le Comité régional urbain demande à la Division scolaire franco-manitobaine de revoir sa politique linguistique.

Pascal DUBÉ

Les membres du Comité régional urbain (CRU) ont adopté le 22 février une résolution demandant à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) de modifier sa politique linguistique afin de refléter la réalité linguistique de la communauté en raison des mariages exogames. Une proposition qui ne fait pas l'unanimité.

Le nœud du problème semble résider dans les communications entre la DSFM et les parents des élèves. Selon le président du CRU, Michel Verrette, la proposition a pour but d'intégrer le plus grand nombre possible de parents dans la vie active de l'école.

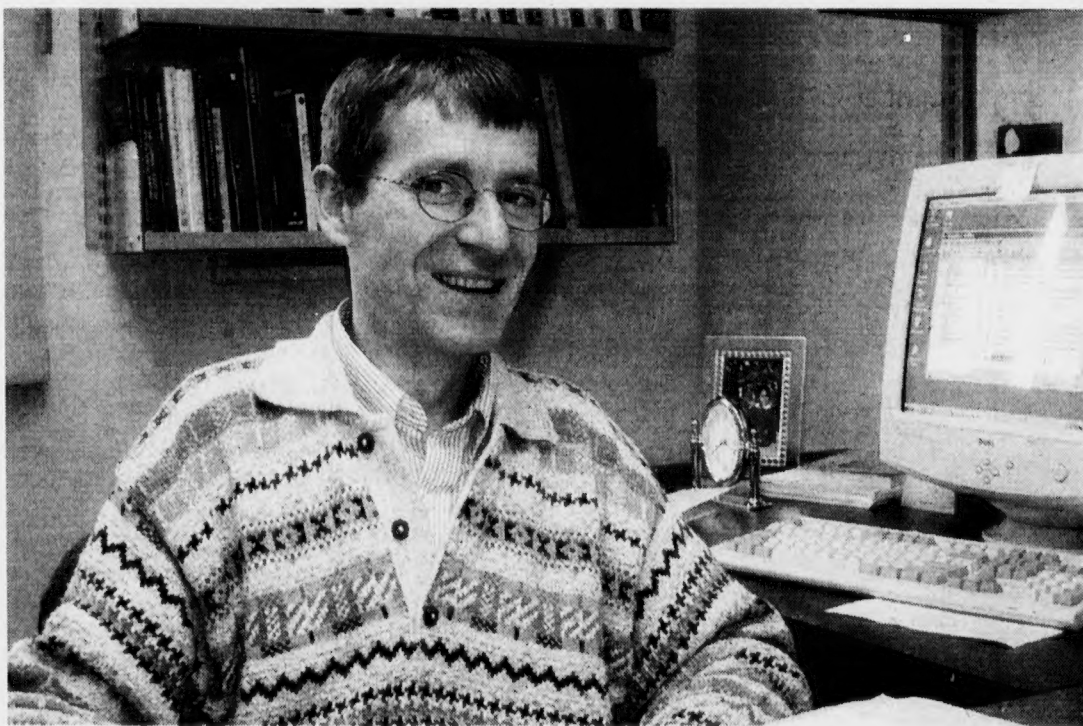
« De la façon dont la politique est rédigée actuellement, on dit que la seule langue officielle de communication est la langue française, indique-t-il. Nous aimerions la voir plus flexible pour permettre aux parents unilingues anglophones de comprendre ce qui se passe dans leurs écoles et leur permettre d'y jouer un plus grand rôle. Les mariages exogames sont une réalité à laquelle la DSFM est

confrontée et il faut trouver des moyens de composer avec ceux-ci.

« Ceci étant dit, je crois que les membres du CRU comprennent que la politique linguistique est liée de près à la Loi sur les écoles publiques du Manitoba qui a mené à la création de la DSFM, ajoute-t-il. Néanmoins, je crois que notre proposition est recevable et que la question doit être discutée. »

Coprésident du Comité scolaire de l'école Taché, Richard Sparling, dit comprendre les préoccupations des membres du CRU, mais rejette la proposition qu'ils ont fait de modifier le fond de la politique B-18. « Les représentants de l'école Taché ne souhaitent pas changer l'esprit de la politique linguistique, affirme-t-il. Il est essentiel que la langue officielle de la DSFM soit le français; c'est la raison d'être d'une division scolaire francophone. Nous voulons simplement apporter quelques nuances à la politique.

« Par exemple, souligne Richard Sparling, la politique dit que dans tous les cas où il faut choisir une autre langue que le français pour établir une communication efficace, qu'il soit entendu que ce soit là une mesure exceptionnelle. Dans notre réalité, nous ne croyons pas que les



Archives La Liberté

Le représentant de l'école Précieux-Sang au sein du Comité régional urbain, Thibault Martin, a voté contre la résolution demandant à la DSFM de modifier sa politique linguistique et espère qu'il y aura un véritable débat entourant la question.

communications en anglais avec certains parents soit une mesure exceptionnelle. »

D'autres comités scolaires se sont aussi penchés sur la question et ne partagent pas les mêmes point de vues. À l'école Précieux-Sang par exemple, le comité scolaire considère que la politique

B-18 existante est importante et souhaite qu'elle soit respectée intégralement. Le représentant de l'école Précieux-Sang qui siège au CRU, Thibault Martin, a notamment voté contre la proposition et souhaite qu'il y ait un débat entourant la question.

« En normalisant l'usage de

l'anglais dans nos politiques, on ouvrirait une grande porte qui affaiblirait notre division scolaire, déclare-t-il. Aussi bien dire que l'on cesse de revendiquer nos droits linguistiques ! »

Les élus et les directeurs d'écoles de la DSFM se pencheront sur la question le 7 avril.

## "C'est l'apprentissage pratique dans un milieu clinique qui nous permet d'appliquer la théorie en utilisant nos compétences."

La Faculté des sciences infirmières de l'Université du Manitoba met l'accent sur l'apprentissage pratique. Ce dernier renforce la théorie et donne aux étudiants la possibilité d'apprendre les techniques infirmières dans un milieu de travail réel. La Faculté des sciences infirmières vous offre ce qui suit:

- des laboratoires d'entraînement où les étudiants acquièrent des compétences théoriques, techniques et cliniques;
- une clinique de simulation qui permet aux étudiants d'acquérir des compétences en évaluation;
- une pratique clinique qui couvre tous les aspects des soins infirmiers dans des milieux réels de soins.

### PRÉPAREZ-VOUS À UNE CARRIÈRE DE SOIGNANT(E)

Faculté des sciences infirmières  
Université du Manitoba

Inscription: composez (204) 474-7452 ou  
1 800 432-1960, poste 7452 (appels sans frais au Manitoba)  
ou visitez notre site Web: [www.umanitoba.ca/nursing](http://www.umanitoba.ca/nursing)



Faculté des  
**sciences  
infirmières**  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA

Godfrey Tamayo, Shelley Scott, Monique Buchanan  
Étudiants en sciences infirmières

L'Université du Manitoba offre des programmes de sciences infirmières à Winnipeg, Brandon et Norway House. Des programmes sont aussi offerts en collaboration avec le collège Red River (Winnipeg) et le collège communautaire Keewatin (Le Pas et Thompson).

## VILLE DE WINNIPEG

# Un rapport encourageant

Érick THÉBERGE

suivi de l'implantation des recommandations du rapport.

Le groupe de travail du maire de Winnipeg, Glen Murray, sur la diversité et l'équité a remis, le 14 mars, son rapport final. Au moment d'écrire ces lignes, les conseillers municipaux devaient se prononcer sur les recommandations du document, dont certaines pourraient être mises en œuvre d'ici septembre.

Coprésidé par Jocelyn Greenwood et Alix Jean-Paul, le groupe de travail avait comme mandat d'étudier les liens entre la Ville de Winnipeg et les groupes désignés comme les femmes, les minorités visibles, les autochtones et les personnes handicapées. « Nous avons recommandé au maire de créer le Comité sur l'équité des citoyens afin d'assurer que les politiques municipales soient inclusives et équitables pour tous, explique Alix Jean-Paul. Formé de sept à neuf citoyens, du maire, de deux conseillers municipaux et de l'administrateur de la Ville, le comité serait chargé de faire le

« Nous nous sommes penchés sur l'accès à l'emploi, la rétention des employés et l'avancement professionnel des groupes désignés ainsi que les services de la Ville à l'égard de ces groupes, ajoute-t-il. Depuis vingt ans environ, les autorités municipales sont conscientes des réalités que nous soulevons dans le rapport, mais personne n'a bougé. »

Il prend exemple sur la police de Winnipeg. « On veut encourager les groupes désignés à poser leur candidature à des postes d'agent de police, souhaite-t-il. On veut aussi que la police de Winnipeg joue un rôle en encourageant le recrutement d'agents de police dans toutes les communautés. »

Alix Jean-Paul signale que 80 % des fonds culturels sont distribués à des organismes établis, comme les musées. Il souhaite que la Ville se rapproche davantage des groupes désignés afin de permettre à ceux-ci de connaître davantage les critères et le processus pour avoir accès à ces fonds.



# Les fondateurs sous la loupe

Les Franco-Manitobains de la province sont invités à reconnaître les fondateurs de l'AECFM dans les prochaines semaines. Reproduite sur un cédérom, la photo sera envoyée aux quatre coins de la province pour y être consultée.

Érick THÉBERGE

Bien qu'il ait pris son envol l'automne dernier, le projet d'identification des 135 membres fondateurs de l'Association d'éducation des canadiens-français du Manitoba (AECFM) a été officiellement lancé le 19 mars au Salon Empire du Centre du patrimoine.

À cette occasion, le coordonnateur du projet, Henri Desharnais a rappelé que 70 des 135 personnes posant sur le portrait ont été identifiées. Il a aussi souligné que le projet est en train de se régionaliser. À ce jour, la photo était en montre dans le Salon Empire et le grand public pouvait la voir afin d'identifier les fondateurs de l'AECFM. (1)

Ainsi, tous les Franco-Manitobains auront désormais la chance d'identifier les hommes sur l'image. En effet, une trousse contenant une présentation écrite du projet, un cédérom sur lequel la photographie a été agrandie avec des numéros sur les 135 personnes et une liste des personnes déjà identifiées, sera distribuée aux agents du Réseau communautaire ainsi qu'à une douzaine de bibliothèques franco-

manitobaine, de La Broquerie à Somerset en passant par Saint-Jean-Baptiste.

Henri Desharnais s'est dit heureux que son projet reçoive l'appui de plusieurs partenaires de la communauté, comme le Collège universitaire de Saint-Boniface, la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et la Société franco-manitobaine (SFM). « Au début du projet, le président du Musée de Saint-Pierre, René Desharnais, la petite-fille du propriétaire de la photo, Claudette Nolette-Baril ainsi que l'équipe du musée m'ont donné un coup de main à démarrer le projet et à identifier quelques personnes, dont le conseil exécutif de l'AECFM. Aujourd'hui, les appuis viennent de partout. J'ai entendu entre autres le directeur de la DSFM, Léo Robert, rendre un vibrant hommage à ces membres fondateurs. »

Léo Robert a déclaré lors de la conférence de presse du 19 mars que les gens qui ont fondé l'AECFM étaient les ancêtres de la communauté actuelle. « Ces gars-là sont les précurseurs de la Commission scolaire franco-manitobaine, dit-il. À cette époque, ces 135 pionniers rêvaient d'une division scolaire francophone au Manitoba. C'est grâce à eux que

nous avons nos écoles aujourd'hui. Ils sont le symbole de la lutte franco-manitobaine en éducation. Ils sont venus de partout pour créer ce regroupement et se tenir debout devant une loi provinciale qui a fait mal à la francophonie manitobaine. »

Rappelons que la photographie a été prise en juillet 1916 devant l'ancien Collège de Saint-Boniface. Elle montre les 135 hommes qui s'étaient réunis en congrès pour réagir à la loi du gouvernement Greenway, interdisant l'enseignement du français dans toutes les écoles du Manitoba. À cette occasion, ils avaient fondé l'Association d'éducation canadienne française du Manitoba. L'AECFM a œuvré pendant une cinquantaine d'années pour assurer la survie du français au Manitoba. Plusieurs la considèrent comme l'ancêtre logique de la SFM et de la DSFM.

Pour Henri Desharnais, la photographie constitue une partie de la mémoire collective qu'il faut léguer aux générations futures. « Mon oncle, Joe Desharnais, disait toujours que si on voulait décider d'influer sur l'avenir, il fallait s'appuyer sur notre passé », lance-t-il en terminant.



photo: Erick Théberge

(1) Vous voulez voir la photo ? Appelez dès maintenant votre agent du

Henri Desharnais semble reconnaître quelqu'un sur la photo des 135 fondateurs de l'AECFM. Claudette Nolette-Baril vérifie le visage de la personne avec une loupe sous l'œil attentif du président du Musée de Saint-Pierre, René Desharnais. Qui sait, peut-être ferez-vous le même dans les semaines qui suivent ?

Réseau communautaire ou rendez-vous à la bibliothèque la plus près de chez vous. Vous regardez la photographie et vous reconnaissez quelqu'un ? Inscrivez-le sur la liste qui accompagne le portrait, ou contactez Henri Desharnais, au 254-5691.

## Pensez Affaires !

### Des ateliers à votre portée

**Une série d'ateliers conçus pour les futurs entrepreneurs prêts à passer à l'action !**

**Pensez Affaires est un partenariat créé pour offrir de la formation dans les communautés rurales et urbaines franco-manitobaines. Les ateliers sont conçus pour ceux et celles qui veulent se lancer en affaires ou qui sont déjà en affaires.**

#### ■ Ce qu'il ne faut pas faire lorsqu'on mobilise des capitaux

Cet atelier élaborera les exigences légales en vigueur au Manitoba s'appliquant à la mobilisation de capitaux provenant de la famille, d'amis ou de relations. Cet atelier intéressera les personnes qui cherchent à obtenir du capital auprès de la famille ou des amis pour agrandir ou développer leur entreprise.

Le jeudi 22 mars à 19 h 30  
au Centre Dom-Benoît, 55, rue Rodgers, Notre-Dame-de-Lourdes  
Cet atelier sera présenté par Marc Boily, de la Commission des valeurs mobilières du Manitoba avec l'appui de Lise Rondeau de la Corporation de développement communautaire Lourdeon.

Pour vous inscrire, communiquez avec :  
Lise Rondeau au (204) 248-2515  
ou Julie Proteau au 1-888-338-9378

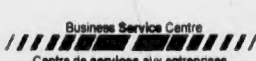
#### ■ Le Plan financier du Plan d'affaires interactif

Cet atelier démystifiera le plan financier du Plan d'affaires.

Le mercredi 5 avril de 9 h à 12 h  
à l'École Pointe-des-Chênes à Sainte-Anne-des-Chênes.  
L'atelier sera présenté par Roland Gagné et Denise Lécuyer de Diversification de l'économie de l'Ouest et coordonné par Jacques Gagnon d'agri-commerce de la Division scolaire franco-manitobaine et offert dans le cadre du Programme d'éducation technique et professionnelle.

Pour vous inscrire, communiquez avec :  
Julie Proteau au (204) 983-4472  
ou 1-888-338-9378

Les partenaires de Pensez Affaires sont :



Marie-Claire Sabourin

#### ♥ A Votre Santé

- ♥ la massothérapie corrective
- ♥ la thérapie cranosacrale
- ♥ l'ortho-bionomie

Pour obtenir de plus amples renseignements, pour prendre un rendez-vous ou pour commander un certificat-cadeau, veuillez composer le 475-7683.

914, avenue Corydon à Winnipeg



# Création d'un bureau satellite

Sandra POIRIER

Centre régional d'emploi et de ressources Chaboillé (CERC) vous viendra en aide sous peu. À compter du 10 avril, l'agente de services à la clientèle du CERC, Gabrielle Musick, offrira une multitude de

services bilingues à toutes personnes ou entrepreneurs de la municipalité de Montcalm dans le besoin.

Tous les mardis de 13 h à 16 h, Gabrielle Musick, exercera ses fonctions à partir d'un bureau

**V**ous habitez la région de Montcalm et êtes à la recherche d'un emploi ? Le

**Winnipeg. Le Manitoba.  
Le Canada. Le monde...**

*am*

**1050**

**BOULEVARD DÉTENTE**

**La fin de semaine dès 6 h  
avec Jean-Marc Ousset**

www.radio-canada.ca/manitoba



**CKSB** manitoba

première chaîne



**Radio-Canada**



Archives La Liberté

L'agente de services à la clientèle du centre d'emploi et de ressources Chaboillé, Gabrielle Musick, sera à Letellier tous les mardis de 13 h à 16 h.

satellite situé dans l'édifice de la municipalité de Montcalm à Letellier. « Les francophones du sud de la province seront désormais mieux desservis avec des bureaux satellites, mentionne Gabrielle Musick. Le centre de services d'emploi le plus près des résidents de Montcalm était situé à Morden. Le bureau satellite à Letellier améliorera nos services. Un autre bureau satellite devrait par ailleurs ouvrir ses portes d'ici septembre à La Broquerie. »

Des services reliés à l'emploi, le CERC en offre tout un éventail. Services de counselling, aide dans la rédaction de la lettre de présentation et du curriculum vitae, familiarisation avec l'entrevue, informations par rapport au marché du travail ne sont ici que quelques renseignements offerts aux personnes à la recherche d'emploi.

La gamme des services est tout aussi vaste pour les employeurs. Renseignements sur les normes du travail du Manitoba, informations sur les divers programmes gouvernementaux et organisation d'ateliers de formation qui répondent au besoin du milieu de travail sont du nombre. « On a aussi un service gratuit pour annoncer des emplois disponibles, précise Gabrielle Musick. On peut aussi jumeler des travailleurs qualifiés à

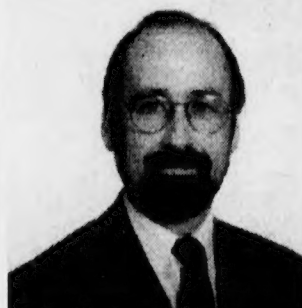
des postes vacants. Des formulaires gouvernementaux comme les demandes de certificats de naissance seront également disponibles au bureau de Letellier.

« Une étude portant sur le marché du travail pour la région de Montcalm devrait aussi être réalisée », ajoute-t-elle.

L'agent de développement de la Société de développement communautaire de Montcalm, Philippe Sabourin, voit d'un bon œil la venue de ce mini-centre d'emploi dans la région. « Ce sera favorable à toute la communauté, mentionne-t-il. Les gens pourront dorénavant bénéficier de services bilingues à proximité et les entrepreneurs pourront prendre plus facilement connaissance des divers programmes fédéraux. »

Le bureau satellite de Letellier verra notamment le jour grâce à la contribution financière du ministère de l'Éducation, de la Formation professionnelle et de la Jeunesse.

Les personnes intéressées à rencontrer Gabrielle Musick peuvent prendre rendez-vous en téléphonant au numéro sans frais 1-866-366-4407 ou tout simplement en se présentant à compter du 10 avril au bureau satellite localisé dans l'édifice de la municipalité Montcalm à Letellier.



**TALBOT & ASSOCIÉS**  
ASSOCIATES  
Comptable général licencié/Certified General Accountant

**Un service professionnel  
et rapide et  
des clients satisfaits;  
voilà le secret  
de notre succès!**

..... Jean-Guy Talbot, c.g.a. ....

3487, chemin Pembina Saint-Norbert R3V 1A4 Téléphone : (204) 269-7460 Télécopieur : (204) 269-7096	178, rue Dumoulin Saint-Boniface R2H 0E3 Téléphone : (204) 233-5666	C.P. 391 Notre-Dame-de-Lourdes R0G 1M0 Téléphone : (204) 248-2557
--	--	--



# Une Franco-Manitobaine émérite

Élève en secondaire 4 au collège Gabrielle-Roy d'Île-des-Chênes, Stéphanie Arbez a obtenu la prestigieuse Bourse de la Fondation canadienne des bourses de mérite.

Daniel BAHUAUD

Ce n'est pas tous les jours qu'un élève en secondaire se voit donner 38 000 \$ pour ses études universitaires. Or, une étudiante en secondaire 4 du collège Gabrielle-Roy d'Île-des-Chênes, Stéphanie Arbez, s'est vue décerner le 13 mars la prestigieuse Bourse de la Fondation canadienne des bourses de mérite.

« J'étais vraiment surprise,

lance la résidente de La Salle, non sans fierté. J'ai soumis ma candidature en pensant que si j'obtenais une des plus petites bourses offertes, ça aurait valu la peine. Mais de gagner ! C'est l'équivalent canadien de la fameuse Bourse Rhodes des États-Unis ! »

Tout comme dans le cas de la Rhodes, la Bourse de la Fondation canadienne des bourses de mérite est donnée aux jeunes qui ont une moyenne académique élevée. Mais

il faut aussi faire preuve d'engagement à la communauté. La jeune femme de 18 ans n'a rien à craindre en ce qui concerne ces deux critères. D'abord, elle espère compléter son secondaire avec une moyenne de 95 %. En plus, elle fait preuve de leadership et d'engagement, grâce à la panoplie d'activités scolaires et communautaires dans lesquelles elle s'est engagée. Non seulement est-elle membre du comité des finissants de son école, elle

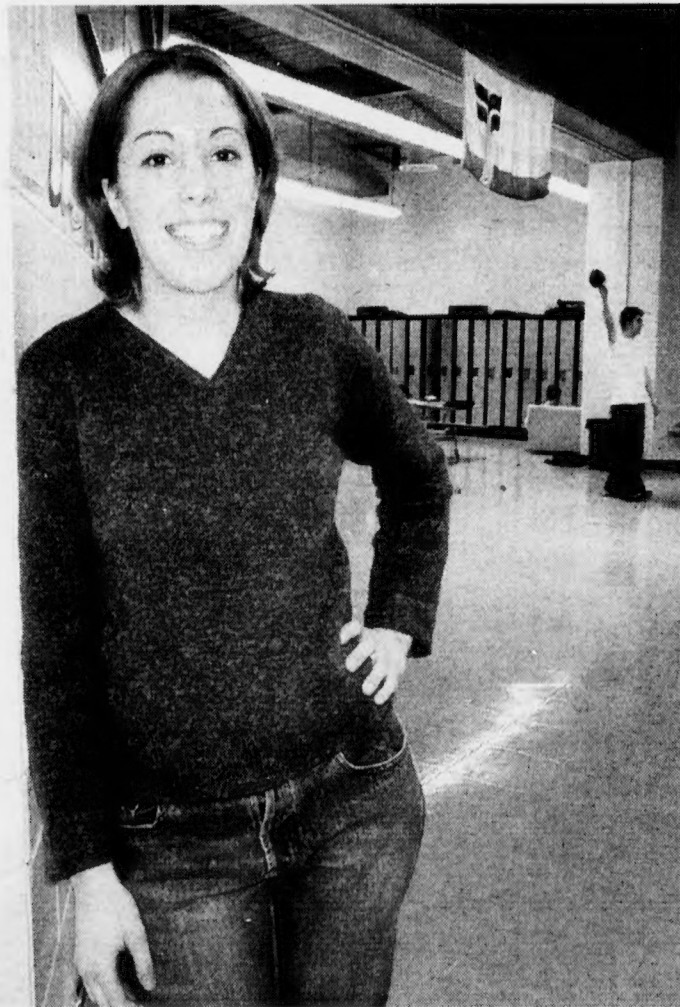


photo: Daniel Bahaud

Stéphanie Arbez : « Je ne pensais pas me rendre au niveau national, parce que la compétition était féroce. Encore aujourd'hui, ce n'est pas tout à fait réel. »

participe depuis deux ans au Parlement jeunesse franco-manitobain, et a également participé à des conférences nationales, telles la Rencontre du Canada et le Forum pour Jeunes Canadiens.

La Franco-Manitobaine fait également beaucoup d'animation auprès des jeunes, grâce au projet étudiant-animateur du Conseil jeunesse provincial. Elle fait beaucoup de tutorat en matières scolaires et l'an dernier, elle a eu le privilège d'étudier au Japon, grâce à une bourse qu'elle a obtenue

dans ce but.

« Oui, j'ai un horaire chargé !, rit-elle de bon cœur. Par contre, c'est plus fort que moi. Je suis curieuse et je m'intéresse à une quantité de sujets. J'adore les sciences sociales, les langues, les mathématiques et la psychologie. Je peux facilement me voir compléter une maîtrise, et un jour peut-être, un doctorat. Il n'y a que les arts visuels et la musique qui ne m'enchantent pas tellement ! En ce moment, j'ignore toujours la matière qui m'intéressera davantage. C'est pour cela que la bourse me permettra de compléter un baccalauréat ès Arts, ce qui devrait m'aider à mieux me situer par rapport à mon choix de carrière. Pour le moment, tout m'est ouvert. »

Stéphanie Arbez précise qu'elle a fait demande pour être page à la Chambre des communes d'Ottawa, un emploi à temps partiel. « Si j'obtiens le poste, je m'inscrirai à l'Université d'Ottawa. Sinon, les Universités McGill à Montréal ou Queen's à Toronto m'intéressent. »

La Fondation canadienne des bourses de mérite est un organisme indépendant offrant des bourses universitaires qui permettent aux Canadiens de fréquenter les 25 meilleures universités du Canada. Parmi tous les candidatures, seulement 30 Canadiens sont retenus au niveau national, après un processus de sélection exigeant, pour se voir remettre la grande bourse de 38 000 \$, répartie sur quatre années d'études.

Le CDEM félicite chaleureusement les quatre entreprises finalistes qui représenteront le Manitoba au premier gala de remise des **Lauriers de la PME**, le samedi 24 mars au Château Laurier, à Ottawa.

Ces quatre entreprises courent une chance de remporter le titre national dans leur catégorie :



Lauriers  
de la PME



**Économie  
du savoir :**  
Encore Business  
Solutions,  
Marc Labossière  
propriétaire



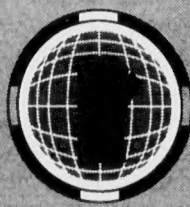
**Développement  
rural :**  
Fermes Vielfaure  
(Hytek),  
Claude, Denis  
et Paul Vielfaure  
propriétaires



**Tourisme :**  
Émeu Ville,  
Cyrille et Louise  
Durand  
propriétaires



**Intégration  
de la jeunesse  
au développement  
économique :**  
Les Productions  
Rivard,  
Louis Paquin,  
Charles Lavack  
propriétaires



Les Lauriers de la PME sont des prix d'excellence en entrepreneurship créés par le Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne. Ils récompensent exclusivement des gens d'affaires francophones de l'extérieur du Québec.

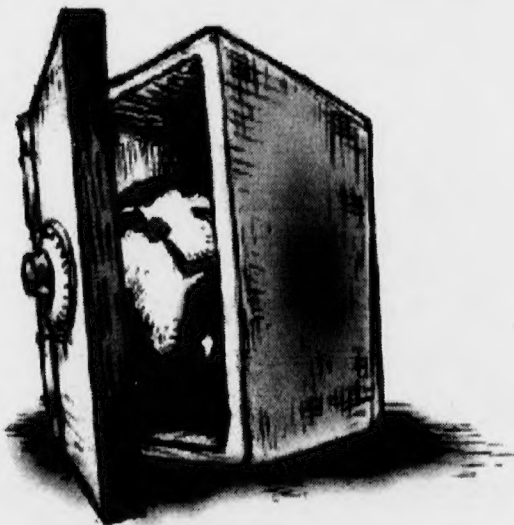
Bonne chance à nos entreprises du Manitoba !

Solutions Internet Inc...

## La solution sécuritaire dans un monde sans frontière



2-160, boul. Provencher  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 0G3  
Tél.: 982-1060  
Fax: 982-1070  
Email: info@solutions.net  
http://www.solutions.net/





# Un été de voyages et d'activités

Grâce à la FAFM, Franco-Voyages et le Collège universitaire de Saint-Boniface, des activités pour les aînés cette année, il y en a !

Daniel BAHUAUD

La Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) et Franco-Voyages organisent cette année une série de voyages qui permettront aux aînés francophones dès ce printemps de partir à l'aventure.

Dès maintenant, on peut s'inscrire à une petite randonnée de plaisir à Saint-Pierre-Jolys pour y visiter le 7 avril en groupe la Cabane à sucre. Les mordus des petits voyages pourront se reprendre les 16 et 17 juin, lors d'une excursion à la Fête de la Saint-Jean-Baptiste à La Broquerie. De plus, deux randonnées à destination de Kenora sont prévues pour le 5 juin et le 25 septembre. Enfin, une sortie au souper d'automne à Île-des-Chênes a été prévue en octobre.

« L'idée des petites randonnées est nouvelle, et reflète les intérêts et la demande populaire de nos aînés, indique le coordonnateur de Franco-Voyages, Terry Christianson. Bien des gens ont exprimé un intérêt de visiter la Cabane à sucre. Ce sont des trajets bien divertissants, et surtout, pas

tellement exigeants. On ne se fatigue pas et l'on peut inclure ces petites excursions dans son horaire personnel, sans tout chambarder. »

Pour les plus aventureux, la FAFM et Franco-Voyages ont prévu *Le français en Saskatchewan*, une tournée qui aura lieu du 28 juillet au 6 août. Ainsi, les aînés pourront visiter des endroits associés de près à la lutte des Métis et des derniers jours de Louis Riel en 1885, ainsi que des communautés francophones importantes de la province. « Bien du monde s'intéressait à ce genre de voyage, souligne Terry Christianson. Nous visiterons Batoche et Duck Lake, North Battleford et Regina, où a été pendu Riel. Nous nous rendrons également à Ponteix et Gravelbourg, afin de goûter à la culture fransaskoise d'aujourd'hui. Nous terminerons notre visite à Willow Bunch, en participant à la grande Fête Fransaskoise qui se déroulera au début du mois d'août. »

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Terry Christianson au 269-6912. Les membres de la FAFM sont admissibles à un rabais spécial.



Archives La Liberté

Bon voyage ! Franco-Voyages et la FAFM organise des randonnées et des voyages d'envergure pour les aînés francophones.

## D'autres activités

Les aînés s'intéressant à voyager en cyberspace pourront profiter

des programmes d'informatique mis sur pied par la FAFM en collaboration avec le Collège universitaire de Saint-Boniface.

Les programmes, intitulés *Qu'est-ce que ça mange en hiver un ordinateur ?* et *Comment puis-je communiquer en utilisant mon ordinateur ?* permettront de se familiariser avec l'équipement de base de l'informatique, ou bien de se familiariser avec le logiciel de traitement de texte Word et de communiquer sur Internet par le biais du courriel Outlook.

« Ce sont d'excellents programmes, souligne la directrice de la FAFM, Josée Théberge-Desjardins. Nous avons beaucoup appris de nos ateliers en informatique offerts en octobre dernier. Ces deux nouveaux cours ont donc été conçus et taillés sur mesure, et répondent mieux aux besoins réels des aînés. »

*Qu'est-ce que ça mange en hiver un ordinateur ?* sera offert les mardis du 17 avril au 8 mai de 10 h à midi. *Comment puis-je communiquer en utilisant mon ordinateur ?* sera offert les mardis du 15 au 29 mai de 10 h à midi.

Frais d'inscription : 80 \$ (membres de la FAFM). Renseignements : Ginette Bérard au 233-0210 ou au 1-888-233-5112. Date limite : le 30 mars.



## Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

# PCRA

Programme canadien du revenu agricole

# 2000

## SÉANCES D'INFORMATION

Agriculture et Agroalimentaire Canada, en collaboration avec Agriculture Manitoba, organise des séances d'information au sujet du **Programme canadien du revenu agricole (PCRA) 2000**. (Sauf avis contraire, toutes les séances se dérouleront en anglais).

Au Manitoba, les séances auront lieu aux endroits suivants :

DATE (2001)	COLLECTIVITÉ	LIEU	HEURE
26 mars	Portage	Westward Village Inn	de 13 h 30 à 16 h 30
26 mars	Brandon	Bureau du ministère de l'Agriculture	de 13 h à 16 h
26 mars	Lundar	Club de golf	de 13 h à 16 h
27 mars	Hamiota	Centre communautaire	de 13 h 30 à 16 h 30
27 mars	Teulon	Centre Rockwood	de 13 h à 16 h
28 mars	Gladstone	Salle des Elks	de 13 h à 16 h
28 mars	Viriden	Local des Elks	de 13 h à 16 h
28 mars (français)	Saint-Pierre	Salle Carillon	de 9 h 30 à midi
28 mars (anglais)	Saint-Pierre	Salle Carillon	de 13 h à 15 h 30
29 mars	Cartwright	Centre de consultation	de 13 h 30 à 16 h 30
29 mars	Carman	Salle de la Légion	de 18 h 30 à 21 h 30
29 mars	Ashern	Salle de la Légion	de 13 h à 16 h
2 avril	Carberry	Salle Kinsmen	de 13 h à 16 h
2 avril	Beausejour	Salle communautaire Brokenhead River	de 13 h à 16 h
4 avril	Minnedosa	Centre de congrès	de 13 h à 16 h
5 avril	Melita	Salle de la Légion (au sous-sol)	de 13 h à 16 h
5 avril	Neepawa	Salle de la Légion	de 13 h à 16 h
5 avril (français)	Notre-Dame-de-Lourdes	Club d'Age d'Or	de 9 h à midi

Pour plus d'information, communiquez avec votre bureau régional d'Agriculture Manitoba ou appelez sans frais au 1 888 592-4314

Canada

Manitoba





# La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

LIVRE

## La Chine à nos portes

Roger Clavet et les membres de sa famille en collaboration avec la Bibliothèque de Saint-Boniface vous invitent le 30 mars à découvrir un pays où vivent plus d'un milliard 300 millions d'habitants, la Chine.

Sandra POIRIER

La Chine sera à l'honneur le 30 mars dès 13 h à la Bibliothèque de Saint-Boniface. Lancement d'un livre sur la Chine de Roger Clavet, exposition d'objets et de costumes significatifs de ce pays de l'extrême orient et musique traditionnelle chinoise seront de la fête soulignant la réouverture officielle de la bibliothèque.

« On avait besoin d'un événement comme celui-là pour célébrer la réouverture de la bibliothèque, qui a été fermée une bonne partie de décembre pour effectuer des rénovations, lance le coordonnateur des services en langue française des bibliothèques de Winnipeg, Bruno LeGal. C'est également une occasion de remercier notre clientèle de leur patience. Petits et grands sont invités à prendre part à cette fête familiale. »

Pour l'écrivain et journaliste Roger Clavet, la bibliothèque s'avère l'endroit le plus logique pour effectuer le lancement de son tout premier livre, *La Chine de ma vie* ; *Un peureux dans l'empire du milieu*. « La bibliothèque a une grande importance pour moi aujourd'hui, souligne l'auteur. Il suffit d'être

coupé de sa culture pour s'y accrocher par la suite. J'ai passé beaucoup de temps à la bibliothèque depuis mon retour de la Chine. »

Bien qu'un premier lancement de cet ouvrage ait été effectué à Montréal à la fin janvier, Roger Clavet tenait à faire un lancement manitobain puisqu'une grande partie de l'œuvre a été conçue aux abords du lac Winnipeg l'été dernier. Le lancement prendra place de 19 h à 22 h, avec comme marraine d'honneur Annette St-Pierre.

*La Chine de ma vie* ne raconte pas seulement les diverses aventures de Roger Clavet et de sa famille en Chine, mais fait découvrir plusieurs aspects de la vie des Chinois. « J'ai regroupé dans ce livre 70 petits biscuits chinois avec 70 petits messages, mentionne Roger Clavet. Mais je me rends compte finalement qu'il y a une panoplie d'autres aventures que j'aurais pu ajouter à ce livre. »

Des aventures, Roger Clavet et les membres de sa famille en ont vécues en deux ans. De la première à la dernière journée dans l'Empire du milieu, en passant par leurs déplacements réguliers en taxi, la première journée d'école de son fils,



photo: Sandra Poirier

Roger Clavet et les membres de sa famille, son épouse France Bernier et leur fils Charles, ainsi que Bruno LeGal, vous invitent le 30 mars dès 13 h à la Bibliothèque de Saint-Boniface pour découvrir un pays splendide, la Chine.

Charles, ou lors de l'achat d'un ventilateur, les journées des aventuriers québécois ont été remplies d'expériences agréables et moins agréables.

L'épouse de Roger Clavet, France Bernier, et leur fils, Charles, feront part de vive voix de leurs expériences tout au long de la journée et expliqueront les significations de chaque cadeau et objet rapporté de Chine.

Livre rouge authentique du Grand Timonier, Mao Zedong, coffret à bijoux, collier de perles véritables, costumes chinois traditionnels, calligraphies d'artistes

de grande renommée, collection de théières et photos, ne sont que quelques-unes des pièces qui pourront être observées lors de cette journée. « Un coffret à bijoux peut paraître anodin, raconte France Bernier, mais en Chine les coffrets valent généralement le tiers d'un salaire d'un Chinois. Plusieurs de nos objets ont une histoire. Nous avons reçu d'un ami, par exemple, un petit bateau. Ces bateaux qui ne sont remis qu'aux premiers de classe ont toute une signification. »

Un musicien chinois sera aussi présent au cours de la soirée pour jouer notamment du *er-hu*, instrument comparable au violon.

### LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

La Faculté des arts, d'administration des affaires et des sciences

ÉCOLE DE TRADUCTION

Séance d'examen (examen d'admission)

- s'adressant aux candidats et aux candidates qui désirent s'inscrire pour l'année universitaire 2001-2002.

Date : le samedi 7 avril 2001

Heure : de 13 h à 17 h

Lieu : 1147

Les personnes qui ne peuvent se présenter à cet examen peuvent cependant utiliser celui qui est disponible sur le site de l'École de traduction à l'adresse suivante : <http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/maubin>

Madame Marie-Christine Aubin  
Madame Rosmarin Heidenreich Paterson

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-1818, postes 484 ou 480  
Télécopieur : (204) 237-3240  
Courriel : [maubin@ustboniface.mb.ca](mailto:maubin@ustboniface.mb.ca) / [rheldenr@ustboniface.mb.ca](mailto:rheldenr@ustboniface.mb.ca)  
[www.ustboniface.mb.ca](http://www.ustboniface.mb.ca)



### T'es parent avec qui, toi?

Un service offert aux parents abonnés du journal La Liberté.

Envoyez-nous une photo de votre nouveau-né et les informations pertinentes à l'adresse suivante.

La Liberté  
C.P. 190

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Renseignements: 237-4823 ou 1-800-523-3355



# Le Babillard

## AINÉS

La Fédération des aînés franco-manitobains et Franco Voyages organisent un **voyage à la cabane à sucre** de Saint-Pierre-Jolys le 7 avril. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Terry Christianson au 269-6912.

## RECHERCHÉS

Le 100 Nons accepte les mises en candidatures des interprètes et auteurs-compositeurs-interprètes intéressés à participer au 11e **Gala manitobain de la chanson** le 12 mai. Les formulaires d'inscription sont disponibles au Conseil jeunesse provincial, au Centre culturel franco-manitobain et à CKSB. La date limite pour soumettre une candidature est le 6 avril. Info : Stéphane Ritchot au 237-8947.

Le **Musée des beaux-arts de Winnipeg** recherche des guides interprètes (deux heures par semaine) jusqu'en juin. Formation le deuxième lundi de chaque mois à 10 h ou 19 h. Info : Sara Lafrance au 786-6641, poste 231.

Le **Centre d'interprétation du Marais Oak Hammock** recherche des bénévoles bilingues le plus tôt possible. Info : 467-3300.

## ÎLES-DES-CHÊNES

La tournée intitulée **La DSFM, un monde à découvrir** sera de passage à l'école/college **Gabrielle-Roy** le 4 avril de 19 h 30 à 21 h 30. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

## LORETTE

Un banquet pastoral jeunesse aura lieu le 31 mars à 17 h 30 à la salle paroissiale de Notre-Dame-de-Lorette. Souper dès 18 h 30, encan silencieux et spectacle suivront. Info : Jude au 233-5114 ou Lucie au 878-4126.

## SAINTE-ANNE

Les Chevaliers de Colomb et la Coopérative du Comité culturel de Sainte-Anne organisent **Funspiel de Curling** le 25 mars à 12 h au Curling Rink. Suivra un souper à la fortune du pot à 18 h au local des Chevaliers de Colomb. Un spectacle sera également présenté par le Comité culturel. Inscription auprès de Nicole au 422-9599. Coût : 24 \$ par équipe.

La bibliothèque célébrera son **10e anniversaire** le 7 avril à 20 h au gymnase de l'école Pointe-des-Chênes. Divertissez-vous en assistant à un spectacle des Frères Guys, partagez vin et fromage entre amis et participez à l'encan silencieux. Billets : 12 \$. Info : Clément au 422-5208.

## SAINT-BONIFACE

Le **comité social des résidents de l'Accueil** organise une partie de **Whist** dans la salle Langevin le 25 mars. Un goûter léger sera servi. Des tirages seront aussi effectués. Coût : 3 \$ par personne.

La paroisse St. Émile organise son « **Fun Fair** » annuel, le 25 mars, de 10 h à 16 h au centre paroissial (556, chemin Sainte-Anne). Encan silencieux, éléphant blanc, vente de pâtisseries et amusements pour les enfants.

Les enfants d'âge scolaire sont invités à participer à l'un ou l'autre des ateliers offerts dans

le cadre de la semaine de relâche. Le premier atelier intitulé, **La fabrication de livres**, donnera l'occasion aux jeunes âgés de neuf à 12 ans de fabriquer leur journal personnel le 26 mars à 14 h. Un bricolage de Pâques pour enfants âgés de six à huit ans constituera le second atelier et aura lieu le 29 mars à 14 h. Inscriptions dès maintenant au 986-4332.

La tournée intitulée **La DSFM, un monde à découvrir** sera de passage au **collège Louis-Riel** le 3 avril de 19 h à 21 h. Tous les parents et futurs parents de la région urbaine sont invités. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

La tournée intitulée **La DSFM, un monde à découvrir** sera de passage à l'école **Lavallée** le 5 avril de 19 h à 21 h. Tous les parents et futurs parents de la région urbaine sont invités. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

**Grande vente de livres illustrés pour enfants** jusqu'au 8 avril à la Bibliothèque de Saint-Boniface. Info : 986-4330.

## SAINT-EUSTACHE

Le comité culturel et la Troupe de théâtre de Saint-Laurent présentent la pièce originale, **Un autre épisode d'un homme et sa passion**, le 8 avril à 14 h 30 au gymnase de l'école. Coût : 7 \$ par personne. Info : Marie-Claude Rimbault au 353-2496.

## SAINT-JEAN-BAPTISTE

Les Chevaliers de Colomb organisent le 1er avril après la messe au sous-sol de l'église un **déjeuner-bénéfice pour le projet de santé Montcalm** du Paradis des pionniers. Les profits serviront à l'achat d'un bain adapté aux personnes à mobilité restreinte, à l'installation de portes automatiques, à la construction d'un solarium et à l'achat d'équipement pour exercices physiques. Info : Philippe Sabourin au 758-3512.

## SAINT-LÉON

La tournée intitulée **La DSFM, un monde à découvrir** sera de passage à l'école **Saint-Léon** le 2 avril de 19 h à 21 h. Profitez-en pour faire connaître vos questions et vos préoccupations vis-à-vis l'éducation de vos enfants dans votre communauté. Plusieurs prix de présence. Info : 255-2486.

## SAINT-MALO

L'École catholique d'évangélisation accueille du 23 au 25 mars le conférencier John Connelly. Info : 347-5396.

## SAINT-PIERRE-JOLYS

Le 6 avril, rendez-vous à l'église catholique pour un spectacle divertissant, énergétique et humoristique avec les **Sisters of Holy Rock**. Billets en vente chez Assurances Lavergne au coût de 10 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les enfants de moins de douze ans. Info : 433-7223.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 avant 17 h le lundi précédant la date de parution en précisant «pour le Babillard».

## MAISON DES ARTISTES

# L'ouverture en mai

Enfin ! La Maison des artistes visuels francophones ouvrira en mai les portes de son local à l'ancien hôtel de ville de Saint-Boniface.

Daniel BAHUAUD

La Maison des artistes visuels francophones (MAVF) ouvrira bientôt, probablement en début mai, son local au rez-de-chaussée de l'ancien hôtel de ville de Saint-Boniface sur le boulevard Provencher.

C'est, du moins, ce qu'affirment le président de la Corporation Riel, Raymond Simard, et le président de la MAVF, Mario Buscio.

« Les employés de la Ville de Winnipeg ont quitté les lieux les 13 et 14 mars, souligne Raymond Simard, ce qui veut dire qu'on pourra procéder bientôt à la réfection des locaux. En ce moment, nos architectes finalisent les plans des travaux, qui devront débiter d'ici une semaine et demie. »

La Corporation Riel prévoit en effet refaire les planchers en bois franc, installer des lumières afin de mieux éclairer les tableaux des artistes qui seront en montre et peindront les locaux de la MAVF ainsi que ceux du rez-de-chaussée qui accueilleront le nouveau coordonnateur de tourisme de la Corporation, Roland Lavallée. La Corporation Riel estime que les coûts de la restauration se chiffrent entre 20 000 \$ et 25 000 \$.

« Nous prévoyons terminer la réfection à la fin avril, explique Raymond Simard. Après quoi, nous espérons que la MAVF pourra accueillir le public dès la longue fin de semaine de mai, puisqu'il s'agit là du début traditionnel de la saison touristique. »

Le président de la MAVF, Mario Buscio, se dit heureux que les travaux commenceront bientôt et abonde dans le même sens. « Ce sera bien d'enfin emménager dans notre local, mentionne-t-il. Il était temps que l'événement ait lieu. La MAVF prend déjà de l'ampleur en



Archives La Liberté

**Raymond Simard : « Nous prévoyons terminer la réfection à la fin avril. La MAVF pourra accueillir le public dès la longue fin de semaine de mai. »**

recrutant de nouveaux membres importants, comme Denis Gagnon. Nous espérons organiser rapidement notre exposition inaugurale. Et de plus, établir un programme d'artiste en résidence, grâce à l'appui du Conseil des arts du Canada. Nous espérons également organiser, en établissant un partenariat permanent avec la Division scolaire franco-manitobaine, des activités spéciales pour les jeunes francophones. Il serait bien de mettre sur pied un programme de tutorat pour les élèves en arts plastiques qui veulent approfondir leurs connaissances. »

Par ailleurs, la MAVF compte participer à des projets d'envergure comme L'échangeur 2, un programme de la Fédération canadienne des communautés francophones et acadienne qui permettra cet automne à des artistes franco-manitobains comme Louisa Lalonde, Marcien et Hélène Lemay, Dominique Rey ainsi que Gaétane Sylvester d'exposer leurs toiles à Sudbury, Rouyn-Loranda et d'autres centres de la francophonie canadienne.

## Recherche de participants – Table ronde des jeunes du Manitoba sur le développement durable

Est-ce que

- tu as de l'énergie et entre 16 et 24 ans?
- tu désires vivement accroître la participation des jeunes aux prises de décisions?
- tu t'es engagé à l'égard de notre bien-être environnemental, économique et social?
- tu veux en apprendre davantage sur le développement durable et enseigner ce que tu as appris à d'autres?

La Table ronde des jeunes du Manitoba sur le développement durable est à la recherche de personnes qui aimeraient en apprendre davantage sur le développement durable, éduquer les autres et participer à des projets connexes.

Pour t'inscrire, tu peux envoyer ton curriculum vitae par l'un des moyens suivants, ainsi qu'une rédaction de 300 à 400 mots décrivant ce que tu aimerais retirer de cet organisme et y contribuer.

Par courriel : myouth@gov.mb.ca

Par télécopieur : 948-2357

Par la poste : Table ronde des jeunes Conservation Manitoba 123, rue Main, bureau 160 Winnipeg (Manitoba) R3C 1A5

Pour obtenir plus de renseignements sur la Table ronde des jeunes et les modalités d'inscription, tu peux consulter le site [www.susdev.gov.mb.ca/yrtyr.html](http://www.susdev.gov.mb.ca/yrtyr.html) ou composer le 945-0495.

La date limite des inscriptions est le 30 mai 2001. Merci à tous ceux qui s'inscrivent.

Table ronde des jeunes du Manitoba pour le développement durable

Protéger et gérer notre avenir

Conservation Manitoba





## MUSIQUE

Le Foyer présente à 21 h *Ya Ketchose* le 6 avril ; *Rayme* le 12 avril ; *l'Harmonie de l'École de Sainte-Agathe* le 20 avril et *Bandaline* le 27 avril. Le *Mardi Jazz* présente à 21 h *Brian Ratushniak* le 3 avril ; *David Larocque* le 10 avril ; *Jay Harrison* le 17 avril et *David Hasselfield* le 24 avril. Info : 233-8972.

Le Centre culturel franco-manitobain, en collaboration avec Le 100 Nons et CKSB Première chaînes de Radio-Canada, présente *En Écllosion* le 24 mars à 21 h au Foyer du CCFM. En vedette : Lynne Brémault-Parent, Joëlle Brémault, Charmaine Roy et Réjean Nicolas. Coût : 3 \$.

Dans le cadre de son 40<sup>e</sup> anniversaire, la Chorale des Intrépides présente, *Les Intrépides - 40 ans*, un concert symphonique avec comme artiste-invité Daniel Lavoie et la participation des Petits Intrépides. Le spectacle aura lieu le 17 avril à la salle de Centenaire de Winnipeg à 20 h. Billets : 15 \$ par personne en vente au Centre culturel franco-manitobain (233-8972) ou auprès des membres de la Chorale. Info : Pauline au 237-5065.

## THÉÂTRE

Les internationaux du CUSB et le théâtre de Chiens de Soleil présentent les 23, 24, 29, 30 et 31 mars à 20 h à la salle Martial-Caron *une comédie de Daouda Djembele*. Billets : 3 \$ par personne vendus à la porte. Info : Denis Prieur au 233-0210.

MTC Warehouse (174, avenue Market) présente *Happy* de Ronnie Burkett du 22 mars au 7 avril. Info : 956-1340.

## CINÉMA

Cinématical présente les *Rendez-vous du Cinéma Québécois* du 23 au 25 mars à la Cinémathèque. Le 23 mars à 19 h 30, *Les muses orphelines* de Robert Favreau ; à 21 h 30, *Hochelaga* de Michel Jetté. Le 24 mars à 13 h, *Mourir pour soi* de Lina B. Moreco ; à 16 h, *La Bouteille* d'Alain Desrochers ; à 19 h 30, *Two Thousand and None* de Arto Paragamian ; à 21 h 30, *L'invention de l'amour* de Claude Demers. Le 25 mars à 13 h, *Les fantômes des trois Madeleine* de Guyaine Dionne et à 15 h *Les muses orphelines* à nouveau. Coûts : 6 \$ adultes ; 5 \$ étudiants, aînés et enfants.

## SPECTACLE

*NAfro Dance* présente un spectacle de danses africaines et modernes et de musique, *Seduction of Hope*, les 26, 27 et 28 mars à 20 h au Centre culturel franco-manitobain. Chorégraphie de Casimiro Nhussi. Billets : 15 \$ adultes et 12 \$ étudiants vendus à la porte. Info : 261-9475.

## EXPOSITIONS

Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition, *Monsieur Tout-le-monde : portraits*, de Denis Gagnon jusqu'au 15 avril.

La galerie de l'Alliance française propose une nouvelle exposition *De la Calligraphie au Livre* (la francophonie et le monde) jusqu'au 21 avril. Heures d'ouverture du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h 30 et les vendredi de 9 h 30 à 14 h. Info : 477-1515.

## ENFANTS

Manitoba Theatre for Young People présente *Jake and Pete...A roadstory for Cats*, une production du Theatre of Image's, jusqu'au 1er avril. Pour les enfants âgés de plus de cinq ans. Coût : 10 \$ par personne. Info : 942-8898.

Du 26 mars au 1er avril, Fantasy Theatre for Children présente *Red Riding Hood* au Deaf Centre Manitoba. Billets : 6 \$. Réservations : 944-0581.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER



## LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE LAISSEZ-NOUS VOUS ENCHANTER...

Samedi 31 mars à 19 h 30 - Dimanche 1er avril à 23 h 15  
Lundi 2 avril à 11 h 15

Pour le plaisir des yeux, Patrick Sébastien présente quelques-uns des plus beaux numéros de variétés au monde. Entouré de ses invités spéciaux - dont Miss France 2001, Laurent Baffie, Alexandra Lamy et Jean Dujardin (*Un gars, Une fille en France*) - l'animateur nous invite à découvrir magiciens, acrobates et valeurs de sabres en tout genre dans des numéros époustouflants.

## FAUT PAS RÊVER EN ÉGYPTÉ À LA RENCONTRE DE BOUTROS BOUTROS-GHALI

Vendredi 6 avril à 19 h 30 - Mardi 10 avril à 12 h 30

Cette semaine, Boutros Boutros-Ghali reçoit Laurent Bignolas et l'équipe de FAUT PAS RÊVER au cœur du vieux Caire, au *El Fishawy*, un ancien café littéraire où il retrouve "l'Égypte authentique et le Caire profond". C'est dans ce cadre chaleureux qu'il a choisi de réagir aux reportages de l'émission : un reportage en Israël sur Emile Shoulani, curé chrétien de Nazareth, d'origine arabe et citoyen d'Israël, qui, en tant que directeur d'une école de Nazareth, a réussi à mettre en place depuis dix ans un échange en collaboration avec un lycée juif de Jérusalem ; en Italie, un reportage sur le village de Badolato qui reçoit et aide les réfugiés kurdes ; en Égypte, un somptueux reportage sur le Vieux Caire, fondé au X<sup>e</sup> siècle ; et, en Égypte toujours, un reportage sur l'institut *Lumière et espoir*, au Caire, qui aide les jeunes filles aveugles à sortir de l'isolement, notamment en créant un véritable orchestre philharmonique.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org

## PRIX RUE-DESCHAMBAULT

# Nos auteurs en lice !

Daniel BAHUAUD

Les finalistes du premier Prix littéraire Rue-Deschambault, qui sera remis le 28 avril pour le meilleur livre écrit en français entre 1999 et 2000 par un auteur manitobain, ont été annoncés le 21 mars. Il s'agit de Simone Chaput, Jean-Pierre Dubé et Lise Gaboury-Diallo.

Le prix est d'une valeur de 3 500 \$, et a été commandité par le ministère de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme du Manitoba. La Manitoba Writers Guild en assume la gestion.

Auteure du recueil de nouvelles *Incidents de parcours*, Simone Chaput se dit très heureuse d'être en lice pour l'obtention de ce nouveau prix. « C'est un honneur et un privilège que d'être en nomination, souligne-t-elle. Or, à mon avis, ce qui est plus important encore, c'est que le gouvernement provincial ait pris l'initiative d'en prendre charge et d'encourager la production littéraire dans les milieux minoritaires. »



Simone Chaput.



Jean-Pierre Dubé.



Lise Gaboury-Diallo.

Même son de cloche chez Jean-Pierre Dubé, dont le roman *Ma cousine Germaine*, a également été retenu par le jury. « La somme est considérable, mentionne-t-il, ce qui est indicateur de l'importance qu'on accorde aux auteurs francophones. Quant à être nommé, c'est un velours. C'est la première reconnaissance de *Ma cousine Germaine*. J'espère que cela encouragera la discussion franche et ouverte sur la sexualité, qui demeure toujours un sujet d'actualité. »

Poète franco-manitobaine, Lise Gaboury-Diallo se dit quant à elle fière d'avoir été nommée pour son tout premier recueil, *Subliminales*. « Je suis sidérée, confie-t-elle. La

poésie ne fait pas nécessairement le bonheur de tous, alors je n'avais aucune attente. Je suis encore plus heureuse que je puisse donner les accolades à Monique Fillion, qui a si bien illustré mon livre. C'est bon de pouvoir partager son bonheur. »

Le premier Prix Rue-Deschambault sera remis le 28 avril dans le cadre du Gala de clôture de la Semaine du livre manitobain. Rappelons que le premier prix de ce genre, le Prix littéraire *La Liberté*, d'une valeur de 2 500 \$, avait été accordé pour la première fois en 1990. Depuis, l'Association culturelle franco-manitobaine l'avait accordé en 1994, et les Caisses populaires du Manitoba en 1997 et 1999.



## Frenchie, le succès de la saison au Cercle Molière, sera présenté chez vous !



### Marc-Yvan Hébert dans le rôle de Robert « Frenchie » Mullen.

Une coproduction avec le

La tournée manitobaine reçoit l'appui du

Commanditaire média :



National Arts Centre

Centre national des Arts





## La toile de chez nous

Internet, c'est l'ouverture sur le monde, la découverte instantanée d'espaces exotiques, de musiques nouvelles, la possibilité de communiquer avec des gens qu'il aurait été très difficile de joindre autrement. Le Net, c'est la planète toute entière au creux de nos mains. Wow !

Dès nos premiers contacts avec Internet, on est ébloui, épaté. On veut tout voir, tout lire, tout entendre, tout savoir. Les heures passent, les jours, les semaines. Mais, comme dans l'amour, à moins d'en faire une obsession, les exigences du quotidien atténuent notre passion : le travail, la famille, les réunions (oui oui, les réunions : car sans elles nous ne sommes pas vraiment Franco-Manitobains, nous dit un jour Armand Bédard. Ah, c'est peut-être ça un « vrai Franco-Manitobain » : être souvent en réunion ?). La p'tite vie reprend le dessus. Et quand il nous arrive de naviguer, nous finissons souvent par aller où nous nous sentons le plus à l'aise et sécuritaire : chez nous !

Ce que je veux vous offrir aujourd'hui, finalement, j'aurais pu vous le dire en quelques mots : des sites Web d'ici. Mais j'eus peur soudainement de vous imaginer bailler d'ennui. « Des sites qui parlent de chez nous ? Pourquoi faire ? Y'a rien là que je ne suse déjà ! » me lancerez-vous peut-être. Et bien le Web franco-manitobain (ou francophone du Manitoba, ou les deux, ou Franmanitou, ou Franmanois, ou Franchement !) est rempli de pages qui nous dévoilent une façon nouvelle de nous voir, de nous découvrir. Voici quelques-unes de ces pages.

Les deux mammoths (pour ne pas dire mamelles) de notre communauté virtuelle sont les volumineux sites web de la Société franco-manitobaine, et l'espace radio-canadien du Manitoba.

Le franco-manitobain.org, se veut la porte d'entrée sur notre communauté. Il s'agit d'un lieu très chargé d'informations de toutes sortes : le calendrier communautaire, les listes de liens et les ressources pratiques sont autant d'outils utiles qu'intéressants. C'est à partir de ce site que j'ai pu découvrir quelques perles rares comme la page du sculpteur Miguel Joyal, dans laquelle on peut admirer des dizaines de ses œuvres. Et le tout nouveau site de Francofonds où on peut même télécharger les formulaires de dons ou de demandes de subventions.

Le premier attrait du site de Radio-Canada Manitoba réside dans le fait qu'il nous offre la possibilité d'écouter CKSB en direct. De votre ordinateur au bureau par exemple, vous pouvez vous brancher sur CKSB, sans subir la (parfois) faible qualité sonore à laquelle le AM nous a habitués. À partir du site Web, vous pouvez aussi regarder le bulletin de télévision *Manitoba Ce Soir* le plus récent, ou lire les manchettes des nouvelles locales mises à jour dans le site même, quotidiennement. Le décor visuel du site est bien sympathique, il faut le dire, puisqu'il est agrémenté des dessins de notre cher Réal Bédard.

Je ne voudrais pas vous quitter ici sans vous parler de deux autres sites, qui mettent en valeur des sujets qui me sont chers : l'éducation et l'histoire.

Sous sa légendaire coupole, le CUSB virtuel est un miroir du Collège avec ses descriptifs de cours, son annuaire du personnel et des associations qu'il abrite. Prenez le temps de déguster les quelques pages commémorant l'incendie du collège de 1922. Les images et les témoignages saisissants valent à eux seuls le détour.

Enfin, le Centre du patrimoine nous offre aussi un très beau cadeau : des centaines de ressources généalogiques et historiques en ligne, dont des documents exhaustifs sur les Voyageurs, sur les origines de certaines familles d'ici et sur Louis Riel, comme il n'en existe nulle part ailleurs.

Oui, même à quelques clics du monde entier... on est donc bien chez nous !

[www.franco-manitobain.org/](http://www.franco-manitobain.org/)  
[www.escape.ca/~mjoyal/](http://www.escape.ca/~mjoyal/)  
[www.franco-manitobain.org/francofonds/](http://www.franco-manitobain.org/francofonds/)  
[www.radio-canada.ca/manitoba/](http://www.radio-canada.ca/manitoba/)  
[www.ustboniface.mb.ca/](http://www.ustboniface.mb.ca/)  
[www.ustboniface.mb.ca/etablissement/incendie/index.html](http://www.ustboniface.mb.ca/etablissement/incendie/index.html)  
[www.escape.ca/~shsb](http://www.escape.ca/~shsb)

DÉJÀ *VU* dans *La* LIBERTÉ

## Francofonds, ça marche !



Dans *La Liberté* du 2 octobre 1980, on pouvait lire : « Samedi dernier, la route de Saint-Adolphe en direction de la ville était bien encombrée par les 110 marcheurs qui ont participé au Marchefonds de Francofonds, par une magnifique journée ensoleillée.

### Recette

### Boeuf aux carottes

3 lbs (1,2 kg) de bœuf en cube  
 Un peu d'huile  
 1 oignon émincé  
 1 1/2 lbs (750 g) de carottes  
 2 tasses (500 mL) de vin blanc sec  
 Une pincée de sucre  
 1 boîte (398 mL) de bouillon de bœuf  
 1 bouquet garni (1 branche de céleri, 1 feuille de laurier, persil et thym)  
 1/3 tasse (85 mL) de purée de tomate

2 gousses d'ail émincées  
 Sel et poivre

1. Faire revenir les cubes de viande dans l'huile avec l'ail et l'oignon, jusqu'à ce que l'oignon soit transparent et la viande soit dorée.

2. Ajouter le reste des ingrédients et cuire au four à 300 °F (150 °C) durant 3 heures avec couvercle.

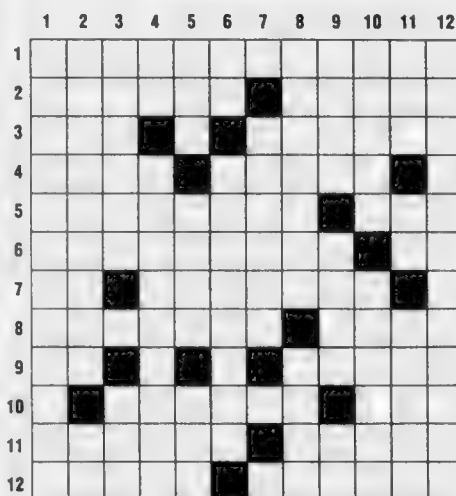
3. Servir avec purée de pomme de terre.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>

## M O T S C R O I S É S

### PROBLÈME N° 137



#### HORIZONTALEMENT

- Personne qui intervient activement dans une affaire galante.
- Nymphe des rivières. – Femelle de l'ours.
- Faculté de percevoir la lumière. – Treillis à claire-voie.
- Exister. – Marée haute.
- Sujet parlant. – Prénom féminin.
- Qui occasionnent des frais importants. – Pige.
- Lettre grecque. – Étroitesse d'un orifice.
- Plantes aux fleurs veloutées. – Contre une idée.
- Altesse royale. – Acide sulfurique.
- Considérés comme. – Colère.
- Rendue moins pure. – Des Andes.
- Exprimée, formulée. – Attaquent, ruinent.

#### VERTICALEMENT

- Parole qui séduit, captive.
- Personne qui conduit un navire. – Éminence.
- Dernière épreuve de

- révision avant le tirage. – Son perçant.
- Sur le tambour. – Métis d'Européens.
  - Ville du Nigeria. – Élément le plus avancé d'une troupe. – Rejette comme faux.
  - Personnel. – Craintive.
  - Dans la Haute-Savoie.
  - Supportes sans réaction. – Tentai avec courage.
  - Causai la mort. – Zone externe de la terre. – Doublée.
  - Instrument chirurgical. – Poème de Virgile.
  - Fatigué, las. – Un ordre. – Ville d'Italie.
  - Souvenir d'une injure avec désir de s'en venger.

#### RÉPONSES DU N° 136

1	INTERFECONDE
2	NERVEUSE AAR
3	TRAINS NABIS
4	EVIDE EDMOND
5	RUNE ABRITÉE
6	FRENATRICE F
7	EE T HELA ME
8	R T EIL LUXER
9	ERES EPOXYDE
10	NUL ETON SIR
11	CALOMEL ETNA
12	ETES SENSEES



# Prêt pour le maïs soufflé ?

Les Franco-Manitobains pourront une fois de plus voir d'excellentes productions cinématographiques québécoises lors des Rendez-vous du cinéma québécois.

Érick THÉBERGE

Cette année encore, Cinémental vous invite, du 23 au 25 mars, aux Rendez-vous du cinéma québécois à la Cinémathèque de Winnipeg. C'est une belle occasion de revoir les productions que vous avez manquées à la dernière édition de Cinémental ou de découvrir des films qui ont été mis en nomination à la remise des prix Jutra 2001 (sorte d'Oscar québécois). *La Liberté* vous présente quelques-uns des films présentés lors de cet événement.

« La plupart des films que nous présentons, explique le vice-président de Cinémental, Philippe Bardet, ont été en nomination aux prix Jutra. Cette année, le hasard a fait que nous présentions une majorité de drames. Mais il y aussi des comédies dramatiques. »

## Les Muses orphelines

Présentée le 23 mars à 19 h 30 ainsi que le 25 mars à 15 h, *Les Muses orphelines* est la grande nouveauté cette année. Le film, mettant en vedette Marina Orsini et Céline Bonnier, a reçu une bonne critique au Québec et a été en nomination pour six prix Jutra, remportant celui de la meilleure musique. Le film de Robert Favreau s'est toutefois fait voler la vedette par

*Maëlstrom* de Denis Villeneuve, que l'on pourra voir très bientôt à la Cinémathèque de Winnipeg.

L'adaptation de la pièce de théâtre de Michel-Marc Bouchard raconte l'histoire d'une femme qui convoque une réunion de famille inattendue. Cette rencontre permettra peut-être à ces adultes, encore enfants, de se réconcilier avec leur passé.

## Two thousand and none

Bien que présenté en anglais, le film d'Arto Paragamian mérite un coup d'œil. Présenté le 24 mars à 19 h 30, cette nouveauté a également reçu une bonne critique dans l'Est, et ce, même s'il est passé en coup de vent sur les grands écrans québécois. Le drame raconte l'histoire de Benjamin Kasparian qui apprend qu'il ne lui reste plus que cinq semaines à vivre. Prêt à savourer la vie, il se trouve entraîné par ses amis, malgré lui, à la confusion et au chaos.

## Hochelaga

Recruté par une bande de motards, un délinquant voit les événements se précipiter autour de lui. Il est entraîné dans un tourbillon de violence. Les étapes de son initiation le conduiront à réfléchir à son avenir et à prendre une décision ultime.



Archives La Liberté

Les amateurs de comédie pourront voir ou revoir *La Bouteille*, aux Rendez-vous du cinéma québécois.

Les amateurs de films intenses et d'histoire de motards pourront revoir ce long-métrage de Michel Jetté, présenté le 23 mars à 21 h 30, qui a été vu une première fois à la dernière édition de Cinémental. L'un des acteurs du film, David Boutin, a remporté un Jutra pour le meilleur acteur de soutien.

## La Bouteille

Une bonne critique, un succès aux guichets des salles de cinémas québécoises, une drôle d'histoire d'amitié, voilà en gros *La Bouteille*, d'Alain DesRochers, présentée le 24 mars à 16 h. Mettant en vedette

Jean Lapointe, Réal Bossé, Pascale Bussières et Jean-Pierre Ferland, la comédie a été mise en nomination pour trois prix Jutra.

Deux amis se retrouvent après quinze ans dans leur village natal. Désireux de respecter une promesse de jeunesse, ils partent à la recherche d'une bouteille enterrée. Tout en creusant, leur passé refait surface et ils réfléchissent à la poursuite du bonheur.

## Le Chapeau

Avant de voir *L'invention de l'amour* présenté le 24 mars à 21 h

30, faites un petit détour par le court-métrage, vous pourrez ainsi découvrir le gagnant du meilleur court-métrage d'animation de la dernière remise des prix Jutra. *Le Chapeau* raconte l'histoire d'une jeune danseuse qui se remémore des moments de sa vie qui l'ont marquée à jamais. Cette œuvre d'animation de Michelle Coumoyer a été qualifiée de noir et brûlant par le quotidien montréalais *Le Devoir*.

Philippe Bardet se dit satisfait de la programmation 2001, d'autant plus que, selon lui, le cinéma québécois se situe entre les œuvres américaines et européennes. « Bien qu'il soit plus près du cinéma français, en raison de sa construction élaborée du scénario, le cinéma québécois est influencé de plus en plus par les Américains, qui se concentrent davantage sur le divertissement et l'image. Une chose demeure : le cinéma québécois entend bien se démarquer des deux genres. »

Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter le site internet de Cinémental : [www.cinemental.mb.ca](http://www.cinemental.mb.ca).

## Appuyer nos agriculteurs

Le gouvernement du Canada fait sa part pour venir en aide aux familles agricoles qui éprouvent des difficultés financières. Cette année, nous avons engagé 1,6 milliard de dollars pour le soutien du revenu.

De plus, nous avons porté à 50 000 \$ par agriculteur le plafond des prêts sans intérêt qui peuvent être consentis dans le cadre du Programme d'avance de crédit printanière. Ainsi, un montant total d'environ 700 millions de dollars sera disponible pour les semences du printemps.

Renseignements sur les programmes d'aide financière aux agriculteurs :

[www.agr.ca](http://www.agr.ca)  
1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232)

Canada

## les INTRÉPIDES

La Chorale des Intrépides fête son  
**40<sup>e</sup> anniversaire**  
en grand avec un  
concert symphonique !

Avec  
**Daniel Lavoie**  
artiste-invité

et les  
**Petits Intrépides**



La salle du  
**Centenaire de Winnipeg**  
le 17 avril à 20 h  
15 \$ par personne

Billets en vente au CCFM (233-8972)  
ou auprès des membres de la chorale.  
(Information Pauline au 237-5065)



Pascal Legrand



Ce joli petit garçon, né le 23 mars 1961 dans le Haut-Jura français n'avait pas prévu se retrouver un jour enseignant à l'autre bout du monde. Que de choses en 40 ans depuis la ferme familiale jusqu'à la danse. Mais aussi loin que tu sois, nous te souhaitons tous un joyeux anniversaire plein de bonheur et de santé.

Valdie et ta famille.



# Une Espagne plus contemporaine

Daniel BAHUAUD



Trop souvent, le public a des idées préconçues de la musique d'un pays,

lance le compositeur montréalais, José Evangelista. Le natif de Valence en Espagne vient de préparer le programme de la soirée *Un autre regard sur l'Espagne* (*Another Look at*

*Spain*) du 31 mars pour le groupe GroundSwell, un programme qui, affirme-t-il, permettra aux mélomanes d'apprécier et d'explorer davantage les sentiers musicaux

Winnipeg. Le Manitoba.  
Le Canada. Le monde...

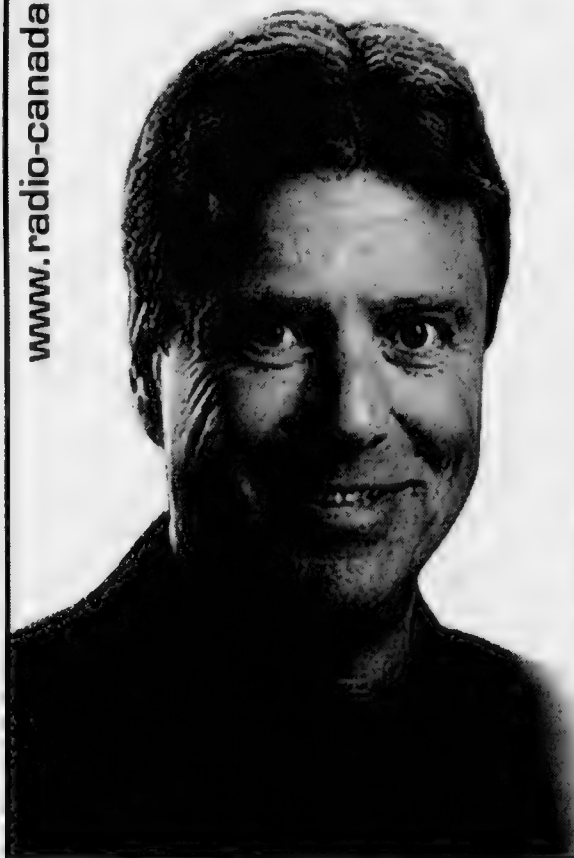
am

1050

VOX-POP

L'après-midi dès 15h30  
avec Vincent Dureault

www.radio-canada.ca/manitoba



CKSB manitoba

première chaîne



Radio-Canada

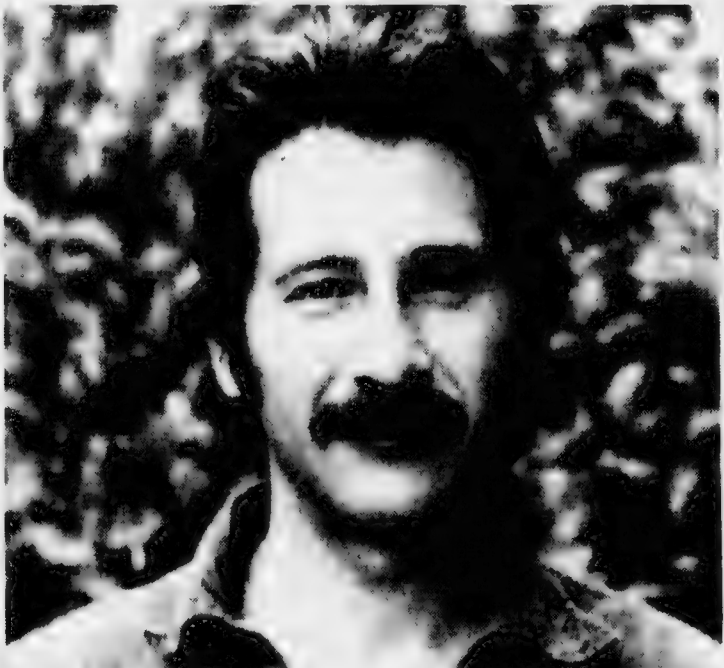


Photo : Gracieuseté le Centre de musique canadienne

José Evangelista : « Un bon nombre de ces pièces seront exécutées pour la première fois au Canada. »

moins connus de son pays natal.

« Je cherche évidemment à éliminer les stéréotypes, pour offrir une vue plus large de la culture espagnole, affirme-il. Il y a tellement de facettes à explorer, au-delà des compositions plus connues de Manuel De Falla, et les pièces de guitare classique comme le *Concerto d'Aranjuez*. C'est pour cette raison que j'ai choisi des pièces plus contemporaines, plus marginales, soit de compositeurs récents, tels que Ernesto Halffter (*Trois Dances*), Giacinto Scelsi (*Hispania*) et Frank Martin (*Fantaisie sur des rythmes flamencos*). »

Les pièces ont par ailleurs toutes été arrangées pour le piano, ce qui permet de goûter à la musique espagnole, mais sans revenir automatiquement à la guitare. « Un bon nombre de ces pièces seront exécutées pour la première fois au Canada, précise José Evangelista. Il n'empêche que leurs compositeurs sont tout de même connus et respectés.

Ernesto Halffter était un Espagnol d'adoption et l'élève préféré de Manuel De Falla. Ses pièces étaient très brillantes. Marco cherche plutôt à explorer les racines musicales du style flamenco, mais en s'exprimant au piano. Il en est de même pour Frank Martin, un Suisse francophone passionné du flamenco. »

## Signé Evangelista

Un passionné de la musique espagnole, José Evangelista est lui-même un compositeur réputé sur le plan international, ayant écrit des pièces pour le quatuor Kronos, la Société de musique contemporaine du Québec, et le Festival de musique contemporaine de Winnipeg. Ses œuvres ont été jouées au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie. Il a également été compositeur résident de l'Orchestre symphonique de Montréal. Lors de la soirée *Un autre regard sur l'Espagne*, le public pourra entendre sa composition *Nuevas monodias espanolas*.

« Il s'agit d'une pièce qui regroupe 21 mélodies espagnoles, allant de chants religieux à des chants de travail, en passant par des danses, des airs folkloriques narratifs et des berceuses, explique le compositeur âgé de 57 ans. Ce sont des airs traditionnels très riches, que j'ai adaptés pour le piano. Le ton est plutôt contemporain, mais demeure toujours mélodique, toujours compréhensible et agréable à l'oreille. J'espère qu'en écoutant cette pièce, et les autres compositions, que l'on aura porté justement un autre regard, un nouveau regard, sur l'Espagne. »

La soirée *Un autre regard sur l'Espagne* aura lieu à 20 h à la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg. Les solistes seront Judy Kehler Siebert, Diana McIntosh, Sara Laimon et Cheryl Pauls. Les billets sont disponibles à la porte, aux librairies McNally Robinson, ou en composant le 943-5770. Coût : 15 \$ (adultes), 10 \$ (aînés) et 8 \$ (étudiants).

Vous avez  
des événements  
à signaler dans les  
régions suivantes?  
N'hésitez pas à  
nous contacter:

Le Sud:  
Sandra Poirier

L'Est:  
Daniel Bahaud

L'Ouest:  
Érick Théberge

237-4823 ou  
1-800-523-3355

La LIBERTÉ



## En bref...

### Ligue Hanover-Taché

Résultats en date du 14 mars

#### Séries éliminatoires (série 4 de 7)

##### Série A

Grunthal gagne la série 4 à 1

##### Série B

Springfield gagne la série 4 à 0

##### Série C

Saint-Malo gagne la série 4 à 2

#### Tournoi à la ronde

##### 7 mars

Grunthal 6 • Springfield 5  
(double prolongation)

##### 10 mars

Saint-Malo 2 • Springfield 4

##### 12 mars

Springfield 3 • Grunthal 4 (prol.)

##### 15 mars

Springfield 5 • Saint-Malo 1

##### 17 mars

Grunthal 4 • Saint-Malo 3  
(triple prolongation)

##### 19 mars

Saint-Malo • Grunthal (annulé)

Grunthal et Springfield se disputeront la  
série finale quatre-de-sept.

#### Séries finale (série 4 de 7)

##### 28 mars

Springfield à Grunthal 20 h

##### 30 mars

Grunthal à Springfield 20 h

##### 1er avril

Grunthal à Springfield 18 h 30

##### 3 avril

Springfield à Grunthal 20 h

##### 5 avril

Springfield à Grunthal 20 h

##### 8 avril

Grunthal à Springfield 18 h 30

##### 10 avril

Springfield à Grunthal 20 h

Données recueillies  
par Érick THÉBERGE

## SPORT

# Gare aux blessures !

L'été approchant, les blessures sportives apportent leur lot d'ennuis et d'inquiétudes  
autant pour les parents que pour les sportifs endurcis.

Érick THÉBERGE

La saison estivale arrive à grands pas. L'été est souvent la saison idéale pour plusieurs Franco-Manitobains de pratiquer leur sport favori. Mais les blessures sportives guettent n'importe quel sportif de 7 à 77 ans.

Luc Barnabé termine sa formation de soigneur sportif professionnel à l'Université du Manitoba. Il fait actuellement ses classes au sein de l'équipe de hockey des Bisons de l'Université. Il décrit les différentes blessures qui peuvent survenir pendant la pratique d'un sport estival.

« Dans les sports de contacts, comme le football ou même le hockey, pratiqué aussi l'été, ce sont évidemment les blessures fait à partir des collisions entre les joueurs que l'on voit le plus souvent, explique le soigneur sportif. Celles qui inquiètent le plus les soigneurs sont les commotions cérébrales ou toutes autres formes de blessures à la tête. Il n'y a pas vraiment de traitement pour ce genre de blessures. »

Luc Barnabé indique qu'il y a différents degrés de commotions cérébrales. « Le premier degré est caractérisé par un mal de tête d'environ cinq minutes explique-t-

il. Dans ce cas, le joueur peut retourner dans le feu de l'action. Le deuxième degré est un peu plus grave. La personne peut demeurer inconsciente pendant moins de cinq minutes. Elle est souvent confuse. Elle doit prendre quelques jours de repos. Le troisième degré fait carrément peur. Lorsqu'un joueur a subi ce niveau de commotion cérébrale, il peut rester inconscient pendant plus de cinq minutes. Habituellement, la personne doit être tenue à l'écart du jeu pendant au moins deux semaines. Il faut rappeler que plus il y a de commotions, plus elles reviennent souvent et elles sont également de plus en plus sévères. C'est ce qui arrive à Eric Lindros des Flyers de Philadelphie. »

En athlétisme, Luc Barnabé souligne que les blessures sont souvent dues à une pratique abusive de la discipline sportive. « Par exemple, dit-il, un marathonien peut courir une quarantaine de kilomètres en une semaine et après en courir une cinquantaine puis augmenter ainsi la cadence de semaine en semaine. Donc, il impose un stress grandissant à ses muscles et ceux-ci peuvent avoir du mal à s'adapter à une telle demande d'efforts. C'est souvent à ce moment que l'athlète se déchire des ligaments. Les parties

du corps les plus souvent touchées sont les genoux, les chevilles et les hanches. »

Si un joueur de baseball lance trop fort ou trop souvent sans un réchauffement adéquat, Luc Barnabé explique que les épaules ou les coudes peuvent souffrir de malaises aigus. Selon lui, les tendons sont aussi souvent tirés à ce sport. La tendinite ne guette non seulement le joueur de baseball, mais aussi les golfeurs et les joueurs de tennis.

À ces sports, ce sont les coudes qu'il faut surtout surveiller. « Il y a deux sortes de tendinites au coude, signale-t-il. Au golf, c'est l'intérieur du coude qui est touché tandis qu'au tennis, c'est l'extérieur. Dans tous les cas, la personne doit se limiter dans la pratique de son sport. »

De façon générale, le jeune soigneur des Bisons du Manitoba indique qu'un réchauffement de cinq à dix minutes accompagné d'une période équivalente d'étirements sont deux bons moyens de prévenir les blessures. « Si l'athlète pratique un sport dans lequel il doit lancer un ballon ou une balle, comme le football et le baseball, il doit réchauffer son épaule en lançant la balle lentement avec un collègue et graduellement, il peut augmenter la force des



photo: Érick Théberge

**Luc Barnabé est en voie de devenir soigneur sportif professionnel. Il donne quelques conseils à la veille de la saison sportive estivale.**

lancers. Évidemment, si le temps est frais, le corps doit être tenu au chaud avec des vêtements appropriés. »

Pour ce qui est des soins, Luc Barnabé indique que « dans la majorité des cas, il faut appliquer de la glace sur la partie blessée et panser la blessure avec un bandage. L'athlète doit se tenir au repos quelque temps, tout dépend de la gravité de la blessure ».

Il signale également qu'un traitement clinique est nécessaire si la blessure est enflée, rouge et chaude. Aussi, si l'athlète entend un craquement, il y a souvent une cassure. « Il ne faut pas se fier à l'inflammation, rappelle Luc Barnabé. Un os qui casse peut endommager des tissus et ceux-ci peuvent enfler. Habituellement, la personne sait si c'est cassé ou non ! »

## SEMAINE NATIONALE DE la francophonie

### UNE FRANCOPHONIE EN PLEIN ÉPANOUISSEMENT!

La culture française compte parmi les plus grandes richesses de notre pays et le gouvernement du Canada est fier de la mettre en valeur et de favoriser son rayonnement en appuyant le développement de la francophonie partout au pays.

Je voudrais féliciter spécialement ici les communautés francophones pour leur apport au développement technologique, économique, social et culturel du Canada.

Pour sa part, Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) est fier d'appuyer le développement économique des communautés francophones de l'Ouest canadien. À l'aide de partenariats, DEO peut vous aider à mener à bien vos projets et initiatives.

La Semaine de la francophonie nous fournit l'occasion de souligner l'apport essentiel des Francophones et de leurs communautés à la qualité de vie de tous les canadiens et canadiennes.



L'honorable Ronald J. Duhamel,  
ministre des Anciens combattants et secrétaire d'État  
(Diversification de l'économie de l'Ouest canadien) (Francophonie)

Canada

**DEO**  
Diversification de l'économie  
de l'Ouest Canada



# Télé-horaire de la semaine du 26 mars au 1<sup>er</sup> avril 2001

† Le Jour du Seigneur :  
le dimanche 1<sup>er</sup> avril à 10 h à la SRC  
Messe célébrée à l'église Sainte-Famille, à Boucherville,  
par Jean-Pierre Camerlain, prêtre.

## DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
SRC	7h30 Matin express		Les 3 mousquetaires		C'est simple comme bonjour			Men- songes	Le Midi	Liza	Providence		Variées		Variées	Variées	Timon et Pumbaa	Variées	
RDI	Le journal du matin	Variées	L'Atlantique en direct			Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Nouvelles- Météo	Journal de France	Le journal RDI		
TV5	Zig Zag Café		Variées	100% question	Variées		Variées			Variées		Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chance chansons	50Coup chap.	Variées	Chiffres et lettres
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Maman Dion	Coup de chapeau / :45 Le TVA		Michel Jasmin		Boutique TVA	Sunset Beach	Les feux de l'amour		Almer	Claire Lamarche		Top modèles	Jet 7	

## LUNDI 26 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Men-songes	Ce soir	Courants Pacifique	Virginie	La vie la vie	4 et demi... "Pijama party" entre filles.		Meilleur ennemi		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir	Nouvelles sports / 45	45	Politique	Fin de la programmation	
RDI	RDI Junior	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Médias	Le Téléjournal		Grands Rep. Sous le scalpel de Dr. Neale		Capital actions	Médias
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Ce qui fait débat	La montée en puissance de la prostitution en Europe.		Strip tease		Biblio-theca	Journal Belge		Le soir 3	TV5 le journal / 15 "Clef des champs" (Dra) Christine Boisson.		55	Bouillon de culture	Invité(es): Pierre Réseau.	
TVA	Le TVA	Piment fort	Les Mordus		Dans la peau Émission d'affaires publiques.		Rue l'Espérance Sophie à l'urgence		Le TVA	Un show sournois		Le TVA, sports/50	Loterie / 55	Infopublicité				Fin de la programmation

## MARDI 27 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Men-songes	Ce soir	Accent franco.	Virginie	Facture	Bouscotte Bouscotte est auprès d'Antoine.		Enjeux		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir	Nouvelles sports / 45	Fin de la programmation			
RDI	RDIJr /15 Euronews	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages Journalistes algériens.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages Quotidiens d'Algérie	Capital actions	Entrée des artistes		
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Tout le monde..					Temps présent Emission d'information.		Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal / 15 Ce qui fait débat La montée en puissance de la prostitution en Europe.				Strip tease	
TVA	Le TVA	Piment fort	Planète animale	Avoir su...	Histoires filles	KMH	Tribu.com Dorothée vit une crise majeure.		Le TVA	Un show sournois		Le TVA, sports/50Loterie /55 Infopublicité				Fin de la programmation		

## MERCREDI 28 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Men-songes	Ce soir		Virginie	Caserne 24	Charette, direct	Sous le signe du lion II Le jury délibère.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.			Ce soir		Nouvelles sports / 15 Vues d'ici Le drame de Sarajevo à travers les yeux de deux jeunes.			
RDI	RDI Jr / 15 Euronews	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. Le bras droit d'Adolf Hitler.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Facture	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.			Grands reportages	Capital actions	Facture
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Envoyé spécial Dossier sur les vigiles en France.			20 TV5 infos	Baleine bleue		Idées lumière	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal / 15 Tout le monde..					C-40 C.d'arts
TVA	Le TVA	Piment fort	Oeufs d'or	Arcand	Le retour Rosa rejoint Madeleine.		Emma Carl annonce son mariage.		Le TVA	Un show sournois		Le TVA, sports/50Loterie / 55 Infopublicité						Fin de la programmation

## JEUDI 29 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Mén- songes	Ce soir	Clan destin	Virginie	Gars, fille	Fred-Dy L'arrivée de Pierre Ice Corbeau.		L'Écuyer Invités de tous les milieux.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir	Nouvelles sports / 45 "Les grands ducs" (Com,'95) Philippe Noiret, Jean-Pierre Marielle.				
RDI	RDI Junior	Capital actions	Le journal RDI	Maison- neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison- neuve	Le Canada aujourd'hui	Culture- choc	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages		Capital actions	Culture- choc		
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Union Libre différents pays.	Modes de	Écrans du monde	Le refuge		Arts et autres	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal / 15 Envoyé spécial Dossier sur les vigiles en France.	Baleine bleue					
TVA	Le TVA	Piment fort	Beverly Hills Valerie fait rappeler à Kelly.		Deux frères Zachane est dans le trouble. (FS)		Fortier Fortier rencontre Lizotte. (FS)		Le TVA	Un show sournois	Le TVA, sports/50Loterie /55 Infopublicité		Fin de la programmation					

## VENDREDI 30 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
SRC	Pelswick	Men-songes	Ce soir	Mots et maux	Un air de famille	Catherine Marjo	La fureur Invité(es) sur l'actualité.		Zone libre Magazine		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Ce soir		Nouvelles sports /45 Tour de Babel		"Un monde idéal" (Dra, '93)		
RDI	RDIJr /15 Euronews	Capital actions	Le journal RDI	Maison-neuve	Grands Rep. Une légende inoubliable.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Maison-neuve		Le Canada aujourd'hui		Griffe		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages Jimi Hendrix	Capital actions	Griffe
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Thalassa		Pas rêver	Juste pour rire Montréal contre Lyon.		D.		Journal Belge		Le soir 3		TV5 le journal /15 Union Libre		:15 Le refuge		:50 TV5 l'invité
TVA	Le TVA	Piment fort	J.E. Protection des citoyens.		"La légende de Dottie West" (Bio, '94) William Russ, Michele Lee.		Le TVA		Crimes et hommes		Le TVA, sports/50Loterie /55 "Jimmy Hollywood" (Com/dra, '94) Christian Slater, Joe Pesci.								Infopubli-cité

## SAMEDI 31 MARS

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Fennec	La cour de récré	Hercule	Famille pirate	.05 Doug	Histériat	Animaniacs	Clan destin	Le Midi	"Le fantôme de Canterville" (Com, '97) Celia Imrie, Ian Richardson.			Mots et maux		Accent franco.	Brio	Expresso	Les secrets....
RDI	La semaine verte Magazine agricole.		Le journal du matin	Médias	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Impact	Facture	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	7h55 Petit Journal	Funambule oeil	TV5journal /15Invité	Les niouzz	.05 Génies herbe	Fleurs, jardins	TV5journal /15Presse	Va savoir	Reflets Sud		Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Conflicts verts		Thalassa Découverte de Sète.	
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		La Trattoria	..monde dehors	Fleurs, jardins	Vins & fromages	I-D maison		Via TVA	Boutique TVA	Infopublicité		Infopublicité	Infopublicité	"Coup de circuit" (Psy, '96) Max Goldblatt, Justin Isfeld.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30	
SRC	Téléjournal	Claude Charron	Hockey Maple Leafs de Toronto vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Molson, Montréal						Journal/Point	Nouvelles sports / 50 Auteuil		50 "Passage à l'acte" (Psy, '96) Patrick Timsit, Daniel				Fin de la programmation			
RDI	Circuit PME	Culture-choc	Le Journal RDI	Médias	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Téléjournal	Entrée des artistes	Culture choc	Douce folie	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjournal	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Téléjournal	Branché	
TV5	16h00 Thalassa	Journal Suisse	Journal de France	Plus grand cabaret Invité(s): Laurent Baffie, Alexandra Lamy et Jean Dujardin.				35 Union Libre Modes de différents pays.			35 Gros plan sur..		Journal Belge	Le soir 3/45 Invité		TV5 le journal / 15 "Louise et les marchés" (Dra) Line Renaud.		45 Revue de presse	
TVA	Le TVA	"Miracle au Kansas" (Dra, '98) Harve Presnell, Dennis Quaid.		"Les nerfs à vif" (Dra, '91) Nick Nolte, Robert De Niro.			15 Le TVA			45 Le TVA, sports		05 Loteries / 10 "L'ange protecteur" (Police, '95) Renee O'Connor, James Garner		10 Infopublicité					

## DIMANCHE 1<sup>er</sup> AVRIL

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	.05 Bande à Dingo	Titi & Grosminet	.05 Bande à Ovide	Il était une fois...la vie	Jour du Seigneur		Médias	Point de presse	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.		Entrée des artistes	Notre-Dame Paris Étapes de production.		Nature de l'art		Jamais sans mon livre L'écriture et l'édition.	
RDI	5h30 Matin express	Point de presse	Le journal du matin	Facture	Accent franco.	Trajectoires	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Branché		Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	Petit journal	Découverte	TV5journal / 15Invité	Temps affaires	.05 Kiosque Faits de l'actualité.		TV5 le journal / 15 "Clef des champs" (Dra) Christine Boisson.		.45 Images de pub		Roma, Roma		Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge		Des trains pas comme les autres La Grèce.	Bourlingueur
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		"Jack et Sarah" (Dra, '95) Samantha Mathis, Richard E. Grant.				Course auto Challenge sur glace		Évangéliste		Boutique TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité		"Comme papa" (Com, '95) Wallace Shawn, Ben Diskin.	

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	MC Tout sur la vie artistique.		Téléjournal	Découverte Magazine scientifique.		Monde-Charlotte	"Elizabeth" (Hist, '98) Geoffrey Rush, Cate Blanchett.				Téléjournal	Les idées lumière	Nouvelles sports / 15 "A l'est d'Eden" (Psy, '55) Julie Harris, James Dean.				15 Fin de la programmation	
RDI	Branché	Médias	Le journal RDI	Circuit PME	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjournal	Culture choc	Point de presse	Second regard	Enjeux Magazine d'affaires publiques.		Téléjournal	Courants Pacifique	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjournal	Accent franco.
TV5	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Vivement dimanche! Invité(es): Madame de Fontenay.			15 Bouillon de culture		Courants d'art		Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal / 15 Le plus grand cabaret du monde Invité(es): Laurent Baffie, Alexandra Lamy et Jean Dujardin.				Alice	
TVA	Le TVA	Un monde de fous	Juste pour rire Meilleurs moments.		"La rage au coeur" (Police, '97) Harrison Ford, Brad Pitt.		Le TVA/55 Sports				15 Loteries / 20 Infopublicité				25 Fin de la programmation			



Gens

Une vue  
macroscopique

Claude HEPPELLE

Mireille Lamontagne est, depuis le 20 février, agente de programmes auprès d'organismes d'art et patrimoniaux au sein du ministère de Patrimoine canadien à Winnipeg pour la région des Prairies et du Nord. Elle collabore à approuver ou à refuser les soumissions des musées, des centres culturels, des galeries et des collectivités d'artistes qui font demande au Programme d'aide aux musées (PAM).

« J'adore mon travail, lance-t-elle. C'est la première fois que je me retrouve dans un environnement qui me permet d'utiliser mes deux langues. C'est vraiment le fun ! »

Même si la jeune femme âgée bientôt de 31 ans (elle célébrera son anniversaire le 27 mars) n'est à son poste que depuis un mois, on l'a immédiatement mise dans le bain. « Ma première journée, je faisais déjà de l'analyse de dossiers, explique Mireille Lamontagne. Il faut dire que j'avais un peu l'habitude pour ce genre de chose puisque j'ai travaillé huit ans au Musée de l'homme et de la nature du Manitoba comme éducatrice de musée. »

La Franco-Manitobaine d'origine mnissee est d'ailleurs toujours employée du Musée. « Je suis présentement en prêt de service au Ministère pour un an, indique-t-elle. Après ça, on verra. Si je décide de retourner à mon ancien emploi, je pourrai. Pour l'instant, je me plais énormément ici. »



Mireille Lamontagne.

Mireille Lamontagne aura comme tâches principales d'analyser et recommander des dossiers pour approbation financière, fournir des conseils aux organismes en recherche de fonds et visiter ces organismes sur le territoire desservi. « Mes nouvelles tâches exigent un certain nombre de déplacements, décrit-elle. D'ailleurs, je quitte dans deux semaines pour Ottawa et je prévois pour septembre un voyage à Yellowknife ou Iqaluit. »

« J'ai vraiment hâte de rencontrer les gens, poursuit-elle. C'est différent de travailler au Musée. Là-bas, j'avais une vue macroscopique du monde des musées. À Patrimoine, j'ai une vue macroscopique de l'ensemble, de tout ce qui se passe. Ça me permet d'apprécier plus facilement la situation des musées en général. »

Pour la native de Saint-Boniface, qui est titulaire d'un baccalauréat spécialisé en Anthropologie et Géographie, elle entrevoit un défi de taille afin de bien accomplir son travail d'agente. « Le programme PAM a beaucoup changé depuis cinq ans, souligne-t-elle. Les critères d'application ne sont plus les mêmes. Elles sont plus strictes parce qu'elles doivent être justifiables auprès des contribuables canadiens. C'est important que les clients le comprennent bien. »

CDEM

## Simone Neveux au CTFO

Sylviane Lanthier assumera les fonctions de directrice adjointe jusqu'à la fin du mandat du CTFO, à la fin du mois de mars 2001.

Érick THÉBERGE

Il y a du mouvement au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) depuis le 1er mars. Simone Neveux, qui assumait les fonctions de directrice adjointe et de responsable du tourisme, s'occupe maintenant du Corridor touristique francophone de l'Ouest (CTFO). Le CTFO était pris en charge par Monique Ducharme, qui a dû quitter son poste pour des raisons de santé. L'actuelle directrice des communications et du marketing, Sylviane Lanthier, se voit donc ajouter la fonction de directrice adjointe du CDEM.

Simone Neveux explique que son travail ressemblera à ce qu'elle faisait au CDEM, mais sur une

plus grande échelle. La nouvelle coordonnatrice de l'initiative de Diversification de l'Économie de l'Ouest (DEO) précise ses priorités en vue de terminer le mandat du CTFO, prévu pour le 31 mars 2002.

« J'aimerais mener à terme le projet du site Internet du CTFO, qui se veut un inventaire des intervenants en tourisme de l'Ouest, souhaite-t-elle. Ensuite, il faudra définir une stratégie de promotion du site et de la région de concert avec les coordonnateurs en tourisme des quatre provinces de l'Ouest afin de cibler des clientèles. On projette entre autres de participer à certains salons d'affaires pour donner davantage de visibilité au CTFO et à son site Internet. »

De son côté, la nouvelle



Archives La Liberté

La nouvelle coordonnatrice du CTFO, Simone Neveux.

directrice adjointe, Sylviane Lanthier, précise que ce mouvement des troupes est temporaire, soit jusqu'à la fin du mandat du CTFO. Elle indique que ses nouvelles fonctions sont plus administratives.

« En bref, je serai le bras droit de la directrice générale, Mariette Mulaire, dit-elle. Ainsi, je devrai m'occuper davantage de la gestion des demandes de subvention et de la production de certains rapports. Je devrai m'occuper des affaires courantes du bureau afin de permettre à Mariette Mulaire d'aller à l'extérieur pour établir des contacts d'affaires et de représenter le CDEM. Ces nouvelles fonctions s'inscrivent dans la lignée de ce que je fais déjà aux communications puisqu'à l'avenir, je serai davantage au courant de ce qui se passe au CDEM. »

## LA STRATÉGIE POUR LES AUTOCHTONES EN MILIEU URBAIN de Winnipeg – Qu'en est-il au juste?

Elle consiste à...

- ...offrir de nouvelles possibilités
- ...renforcer nos collectivités
- ...travailler ensemble

Aux termes de la Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain, gouvernements, gens d'affaires et groupes communautaires collaborent afin d'offrir à la population autochtone de Winnipeg les possibilités et les ressources dont elle a besoin. Les efforts sont axés principalement sur la santé des personnes, la prévention du crime, la santé des communautés, l'emploi et la formation, et le développement économique.

Les ministères fédéraux vont injecter plus de 30 millions de dollars dans le cadre de nouveaux programmes et des programmes existants. Les autres paliers de gouvernement – y compris les associations autochtones, les groupes communautaires et les gens d'affaires – sont invités à y participer, soit en contribuant au financement ou en offrant leur appui.

Pour plus d'information sur la Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain, consultez [www.uas.mb.ca](http://www.uas.mb.ca) ou téléphonez au 204-983-8279.

Urban Aboriginal Strategy



Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain

Canada



Votre voisine a fait tous les mots croisés? Abonnez-vous donc vous aussi!



# Ingénieurs mécontents, projets suspendus ?

Les Manitobains dépendent des ingénieurs provinciaux pour superviser la construction de projets comme la modification du canal de dérivation de la rivière Rouge. Si ces derniers décident de faire la grève, comment serons-nous affectés ?

Claude HEPPELLE

Les représentants syndicaux des ingénieurs du Manitoba sont à la dernière phase de négociations conciliatoires avec la Province, une dernière tentative avant le déclenchement d'une grève, qui perturberait la conception, la construction et l'entretien des autoroutes et des ponts, le contrôle et

la qualité de l'eau, la lutte contre les inondations et le traitement des déchets. Certains projets pourraient même être reportés au printemps 2002.

Les ingénieurs ont préalablement voté en faveur de la grève après onze mois de négociations infructueuses, mais attendent le résultat des dernières négociations avant de manifester sur les lignes de piquetage.

Les points en litige sont les salaires, le temps supplémentaire, les dépenses professionnelles et les indemnités de départ. « Ce sont quatre points sur lesquels il y a eu des impasses, explique le négociateur de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFPC), qui représente les intérêts des ingénieurs provinciaux, Joe Ahrens. En moyenne, les ingénieurs de la province reçoivent un



Archives La Liberté

Les ingénieurs provinciaux voient à la conception, la construction et l'entretien des autoroutes et des ponts, le contrôle et la qualité de l'eau, la lutte contre les inondations et le traitement des déchets.



« PERSONNE N'INCLUT LE  
MINISTÈRE DU REVENU  
DANS SON TESTAMENT. »



**Robert V. Dupuis, BA, CFP**  
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverly, bureau 100  
Winnipeg (Manitoba) R3T 5Y8  
TÉL 489-4640 TÉLÉC 489-0688

► Mais sans un peu de planification, une partie de votre héritage risque d'échapper à votre contrôle. Contactez-moi et je me ferai un plaisir de vous aider.



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE  
Services Financiers Groupe Investors Inc.

© Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

## Pensez Affaires !

### Des ateliers à votre portée

**Une série d'ateliers conçus pour les futurs entrepreneurs prêts à passer à l'action !**

**Pensez Affaires est un partenariat créé pour offrir de la formation dans les communautés rurales et urbaines franco-manitobaines. Les ateliers sont conçus pour ceux et celles qui veulent se lancer en affaires ou qui sont déjà en affaires.**

#### ■ En Ligne pour les Affaires

Cet atelier d'une journée complète a été conçu pour ceux et celles à la recherche d'information et des services offerts dans le domaine du Commerce électronique. L'atelier vous aidera à déterminer si le commerce électronique est une option viable pour votre entreprise ou votre organisme.

Le vendredi 30 mars  
à la Salle des congrès, pièce du millénaire  
375, avenue York

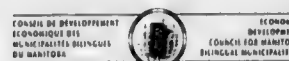
Cet atelier est sans frais.

Pour vous inscrire, communiquez avec :  
Julie Proteau au (204) 983-4472  
ou 1-888-338-9378

#### Horaires de la journée

8 h 30 à 9 h	Inscription
9 h à 9 h 20	Le Gouvernement du Canada et le Commerce électronique
9 h 20 à 10 h 20	Comment bénéficier du Commerce électronique pour faire de bonnes affaires : présentation de IBM
10 h 20 à 10 h 30	Pause
10 h 30 à 11 h 00	Présentation de Postes Canada sur les services offerts pour aider les petites entreprises : Sheri Pilon
11 h à 11 h 45	Marketing sur Internet : Martine Bordeleau au nom de DEO
11 h 45 à 12 h	Pause
12 h à 12 h 45	Les expériences de l'entrepreneur Michel Durand de Direct Net Design
12 h 45 à 13 h	Pause
13 h à 13 h 45	Les questions juridiques et de sécurité portant sur le commerce électronique : Didier M. Culat
13 h 45 à 14 h 30	Panel comprenant la participation de tous les animateurs et animatrices
14 h 30	Présentation sur les services offerts par le Centre des services pour les entreprises électroniques : Martine Bordeleau
15 h 30	Tournée du Centre de services pour les entreprises électroniques et du Centre des services aux entreprises

Les partenaires de Pensez Affaires sont :



salaires inférieurs de 15 % par rapport aux autres ingénieurs œuvrant au Manitoba. De plus, les ingénieurs doivent souvent faire du temps supplémentaire sans rémunération subséquente. Pour ce qui est des dépenses encourues par les ingénieurs pour leur permis de travail, d'autres fonctionnaires, comme les avocats de la Couronne, n'ont pas à débours de telles sommes. Enfin, les primes de départ pour les ingénieurs ne sont nettement pas suffisantes. »

#### Effets sur la population

Les gouvernements fédéral et provincial ont récemment injecté 1,7 millions \$ dans le but de supprimer deux tronçons du canal de dérivation. Le premier, situé près du chemin St. Mary's, et un deuxième, cet été, à la limite ouest de la collectivité de Grande Pointe. Ceci afin d'accroître le débit à 2 000 pi3/s et entraîner une diminution de 0,85 pieds du niveau d'eau. Il est également prévu de construire une digue pour protéger la collectivité de Grande Pointe. « Le problème, c'est qu'il est difficile de créer une digue l'hiver, ce qui pourrait arriver si la grève est déclenchée et perdue quelques semaines, indique un représentant syndical de l'IPFPC et ancien ingénieur de la Province, Neil Harden. Par conséquent, les travaux pourraient être reportés. »

Les deux hommes affirment toutefois que le syndicat et les ingénieurs ne veulent pas alarmer la population. Ils se font même rassurants. « Les ingénieurs signent, comme les médecins et les policiers, des contrats qui exigent leur intervention lors de situations d'urgence », souligne Joe Ahrens.

Au moment d'écrire ces lignes, le résultat des négociations n'était toujours pas connu.



# Un projet qui avance

Armé de l'appui du public, les responsables du Chemin Saint-Paul estiment que le sentier récréatif et patrimonial pourra maintenant aller de l'avant.

Sandra POIRIER

Une mise au point sur les détails et les développements des divers dossiers entourant la réalisation du Chemin Saint-Paul, un sentier récréatif reliant Winnipeg à la frontière américaine, a eu lieu dernièrement. Un projet qui s'étend sur environ 150 km.

Des propriétaires de terrains situés le long du sentier ainsi que des citoyens intéressés à son développement ont été invités au cours des derniers mois à commenter le projet. Une assemblée générale annuelle de l'Association du Chemin Saint-Paul et des rencontres avec des

propriétaires de terrains se sont tenues à la fin janvier et à la mi-février respectivement.

« Parmi les propriétaires de terrains situés à proximité du Chemin Saint-Paul, 10 % de ceux-ci se sont présentés et se sont dits en faveur du projet, mentionne l'agente de développement économique à la Corporation de développement communautaire Chaboillé et membre du conseil d'administration de l'Association du Chemin Saint-Paul, Murielle Bugera. D'autres nous ont fait parvenir par la poste leurs inquiétudes, nous laissant cependant savoir qu'ils étaient en accord avec le développement du sentier. Les gens qui ont assisté à l'assemblée

générale et aux rencontres nous ont laissé savoir qu'il y avait une volonté de faire avancer le projet. »

En plus d'être récréatif, le Chemin du Saint-Paul veut également mettre en valeur le patrimoine culturel et historique de la région. Ainsi, les gens qui fréquenteront le sentier en marchant, en pédalant, en courant, en skiant ou en randonnée à dos de cheval pourront en apprendre davantage sur l'histoire des communautés de la région, à l'aide d'enseignes ou même en visitant des édifices historiques.

À la suite de l'adoption d'une proposition autorisant le développement du Chemin Saint-Paul comme section du Sentier trans-



photo: Sandra Poirier

Fernand Hébert observe l'ébauche du tracé du Chemin Saint-Paul lors de l'assemblée générale annuelle de l'Association du Chemin Saint-Paul.

canadien par cinq municipalités soient celles de Ritchot, De Salaberry, Franklin, Emerson et le Village de Saint-Pierre-Jolys, est née l'Association du Chemin Saint-Paul. Depuis sa création et la mise sur pied de sous-comités, le projet se concrétise d'année en année. Il vise notamment à offrir aux résidents et touristes des occasions de récréation.

Au fil des mois, plusieurs recherches ont eu lieu afin de déterminer l'exactitude du tracé. Jadis, le Chemin Saint-Paul servait à transporter des produits de Saint-Paul au Minnesota jusqu'au Fort Garry, aujourd'hui Winnipeg.

Les résultats ont d'ailleurs démontré qu'à l'époque au XIX<sup>e</sup> siècle, le trajet du Chemin Saint-Paul variait d'une saison à l'autre. « Présentement, deux trajets ont été suggérés, souligne Murielle Bugera. Un des tracés, situé le long de la rivière Rouge, était un des plus utilisés parce qu'il était loin des feux

de prairies. »

Un rapport faisant état des commentaires, suggestions et inquiétudes reçues lors des rencontres, devrait être complété lors des premières semaines d'avril. « Une consultante a été embauchée pour effectuer ce travail, précise Murielle Bugera. Ensuite, nous l'étudierons. Ce n'est pas un projet qui pourra être terminé demain, mais ça avance bien. »

Selon Murielle Bugera, le développement du sentier pourrait amener plusieurs apports aux diverses communautés et ce, à différents niveaux. « Les développements touristique et économique seraient assurément enrichis, précise-t-elle. De vieilles bâtisses pourraient être converties en salon de thé par exemple. »

Deux millions \$ provenant des Fonds du millénaire ont été accordés pour le développement de ce projet.



Marcel Normandeau, directeur de succursale et Joël Bretecher, conseiller, Services financiers, vous invitent à consulter le nouveau signe **ASTRALOGIQUE** à St Vital pour tous vos besoins financiers.

- ☆ Services personnels et commerciaux
- ☆ Prêts et hypothèques ☆ Investissements

10-200 prom. Meadowood Téléphone: 982-1470 [www.astracu.mb.ca](http://www.astracu.mb.ca)

DÉCOUVREZ VOTRE AVENIR.



## Rendez-vous à la Foire!

**Nous facilitons l'accès à l'information sur les services du gouvernement du Canada.**

- Venez nous rencontrer au Pavillon du Canada.
- Venez en apprendre davantage sur les services à votre disposition.

**Canada**

Pour plus d'information sur les services gouvernementaux :  
1 800 O-Canada (1 800 622-6232), Téléscripneur / ATME : 1 800 465-7735,  
[www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca) ou visitez le Centre d'accès Service Canada le plus près.

**Royal Manitoba Winter Fair  
Centre Keystone  
1175, 18<sup>e</sup> Rue  
Brandon, Manitoba**

**26 au 31 mars  
de 11 h à 20 h**



# Une année de prospérités

La Société de développement Montcalm a plus d'un projet dans son sac. L'assemblée générale annuelle qui s'est déroulée le 16 mars à Saint-Joseph a permis aux dirigeants de faire le point sur quelques dossiers.

Sandra POIRIER

Une trentaine de personnes se sont réunies en soirée le 16 mars à Saint-Joseph pour prendre part à l'assemblée générale annuelle de la Société de développement communautaire de Montcalm. Au cours de la présentation des rapports des divers sous-comités, certains dossiers du document de Vision Montcalm 2000

ont retenu plus particulièrement l'attention des gens. De plus, de nouvelles personnes se sont jointes au conseil d'administration.

Parmi les projets discutés, il y a eu notamment les premières initiatives effectuées en vue du développement d'un centre de distribution pour transporteurs à Letellier, étant donné la proximité de l'autoroute 75 et des lignes ferroviaires. « Des entrepreneurs des alentours ont déjà été sondés

afin qu'ils examinent les diverses possibilités, mentionne l'agent de développement communautaire pour la région Montcalm, Philippe Sabourin. Des discussions sérieuses ont eu lieu, mais le projet a été quelque peu mis au rancart étant donné l'ampleur du projet. » Des entrepreneurs de l'extérieur devraient être, à leur tour, pressentis afin de vérifier l'appui que pourrait recevoir ce centre.

À Saint-Joseph, le Musée de Saint-Joseph et les Chevaliers de Colomb du village ont fait l'acquisition d'un terrain adjacent au Musée. Ce terrain, dont le nivelage et le drainage ont été réalisés l'automne dernier, pourrait être le futur emplacement d'un centre d'accueil pour le Musée, d'un restaurant pouvant accommoder une cinquantaine de personnes et d'un atelier de montage.

« Ce centre aurait pour but d'attirer les tournées en autobus, explique l'agent de développement. Le centre d'accueil pourrait être utilisé à des fins d'interprétation historique et l'atelier de montage



Archives La Liberté

pourrait servir à la restauration de

L'agent de développement de la Société de développement communautaire de Montcalm, Philippe Sabourin, estime que la dernière année financière a été prospère dans plusieurs domaines.

la machinerie agricole.

« Avant tout, des arbres seront plantés dès ce printemps, poursuit-il. Un terrain de balle et une piste asphaltée, autour du terrain, destinée aux piétons pourraient aussi être aménagés. »

Le dossier des soins de santé dans la région a été également discuté lors de l'assemblée. D'ailleurs la région a reçu dernièrement un montant de 75 000 \$ des gouvernements fédéral et provincial dans le but d'améliorer ses services en soins de santé offerts principalement aux aînés.

Des ajouts tels qu'un bain adapté aux personnes à mobilité restreinte et l'installation de portes automatiques seront faits au foyer de soins personnels à Saint-Jean-Baptiste, le Paradis des pionniers. « Le projet du centre de santé communautaire bilingue adjacent au Paradis des pionniers n'est pas écarté, précise Philippe Sabourin. Nous allons une nouvelle fois tenter de faire avancer les choses pour que ce projet voit finalement le jour. »

Philippe Sabourin a également indiqué qu'au cours des prochaines semaines le site Internet de la Société Montcalm devrait être amélioré. « On aimerait que le site soit utilisé par tous les organismes de la région pour qu'ils y annoncent leurs activités, dit-il. Que ce soit l'école, le comité culturel ou autres, il serait plaisant que le site Internet soit plus interactif. »

Les internautes peuvent naviguer sur le site de la Municipalité de Montcalm à l'adresse : [www.montcalmcdc.mb.ca](http://www.montcalmcdc.mb.ca).

Par ailleurs, des élections lors de l'assemblée générale annuelle ont permis d'élire Richard Barnabé, Lucien Sabourin et Luc Remillard.

## publique de Winnipeg Bibliothèque

À l'occasion de sa réouverture officielle, la Bibliothèque de Saint-Boniface vous invite — enfants comme adultes — à une exposition commentée sur la République populaire de Chine. Assortie de gâteau et de punch, l'exposition se rapporte au lancement du livre de Roger Clavet : *La Chine de ma vie : un peureux dans l'Empire du Milieu*.

**À la Bibliothèque de Saint-Boniface,  
le vendredi 30 mars de 13 h à 17 h.  
Venez en grand nombre !**



## LA TECHNOLOGIE DES LIGNES D'ACCÈS NUMÉRIQUE À INTERNET EST RAPIDE.

### ACCÈS ULTRARAPIDE À INTERNET DE MTS

SEULEMENT  
**37<sup>95</sup>**  
PAR MOIS

Le service d'accès ultrarapide à Internet de MTS a recours à la technologie des lignes d'accès numérique — un moyen très rapide de transmission et de réception de l'information. Vous obtenez un accès illimité pour télécharger des images vidéo, des jeux et de la musique. Vous pouvez aussi parler et naviguer dans Internet en même temps en utilisant la même ligne téléphonique. Inscrivez-vous dès aujourd'hui et obtenez gratuitement la trousse de démarrage, l'installation et le premier mois d'accès (valeur approx. de 200 \$). Pour obtenir tous les détails, rendez-vous à un magasin Connect de MTS ou chez un agent Internet autorisé de MTS, composez le 1 877 NET-4-ALL ou visitez le site Web [mts.mb.ca](http://mts.mb.ca)

Service limité à certaines régions seulement. Prix offert aux abonnés du service téléphonique local et interurbain de MTS qui s'inscrivent à notre offre de fidélisation à [mts.mb.ca](http://mts.mb.ca). Les abonnés du service local, du service interurbain et de MTS Mobility paient 35,95 \$ par mois. L'offre ne s'applique pas au service cellulaire prépayé de MTS Mobility. 1 877 NET-4-ALL est une marque de commerce de Manitoba Telecom Services Inc. Elle est utilisée en vertu d'une licence de marque.

**MTS**



## SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba est à la recherche d'un(e) **Secrétaire-réceptionniste**.

Les responsabilités comprennent :

- accueil et réception;
- secrétariat général;
- entrée de données;
- distribution du courrier interne;
- toutes autres tâches assignées au besoin.

Les compétences requises sont :

- bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais;
- bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine;
- bonne connaissance des programmes Microsoft Office pour Windows 2000 : Word, Excel, Power Point, Access et autres;
- deux ou trois ans d'expérience de travail pertinente;
- excellent entente et grande flexibilité;
- capacité de travailler seul(e) ou en équipe.

**Salaire :** à négocier.

Veuillez présenter votre demande par écrit **au plus tard le 4 avril 2001**, en joignant votre curriculum vitae avec la mention « personnel » à :

Sylviane Lanthier, directrice adjointe  
Conseil de développement économique des municipalités bilingues  
du Manitoba  
614, rue Des Meurons, 2<sup>e</sup> étage  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2P9

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature; mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.



## OFFRE D'EMPLOI

La Société historique de Saint-Boniface

est à la recherche de

**trois guides-interprètes**

pour le Lieu historique national de la Maison-Riel.

### Responsabilités :

- accueillir le public et offrir des visites guidées du lieu;
- interpréter les divers thèmes historiques du site;
- animer des activités historiques;
- entretenir un jardin d'époque.

### Exigences :

- avoir une bonne connaissance de l'histoire du Canada et du Manitoba. La préférence sera accordée à ceux et celles qui auront complété un cours d'histoire ou d'anthropologie au niveau universitaire;
- doit être bilingue (français et anglais);
- avoir de l'expérience dans l'animation scolaire ou dans le domaine du service public.

**Salaire :** 9,00 \$ / l'heure

**Durée de l'emploi :** du 8 mai au 3 septembre 2001

**Date limite pour soumettre sa candidature :** le 29 mars 2001

Prière d'adresser votre curriculum vitae à :

La Directrice de la Maison-Riel  
La Société historique de Saint-Boniface  
340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G7

## La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

### Direction / Enseignant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

**École Saint-Jean-Baptiste • M à 8 (145 élèves)**

Direction à 50 % du temps  
Enseignement à 50 % du temps

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

Les personnes intéressées enverront leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, **avant 12 h le 3 avril 2001** à :



Monsieur Léo Robert  
Directeur général  
Division scolaire franco-manitobaine  
Case postale 204  
485, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba)  
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 Télécopieur : (204) 878-9407



## Infirmier(ière)s autorisé(e)s, auxiliaires et diplômé.e.s

Venez enrichir votre culture en travaillant au Foyer Valade !

### Postes permanents :

- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste permanent temps partiel (0,4), soirée
- 2 infirmier(ière)s (R.N.), postes permanents temps partiel (0,2), jour
- 1 infirmier(ière) (R.N.), poste permanent temps partiel (0,7), nuit ou temps plein (au choix du candidat.e)
- 1 infirmier(ière) auxiliaire (L.P.N.), poste permanent temps partiel (0,4), nuit
- 1 infirmier(ière) auxiliaire (L.P.N.), poste permanent temps partiel (0,8), soirée

### Postes occasionnels disponibles.

### L'établissement :

Le Foyer Valade couvre environ six acres de beau terrain en bordure de la rivière Rouge. Le Foyer Valade offre des soins de longue durée à 115 personnes. La Mission du Foyer est d'enrichir la qualité de vie de ses résidents dans un environnement qui ressemble à leur « chez-soi ».

### Compétences requises :

- membre de MARN ou du MALPN;
- détient un diplôme ou degré d'une école de soins infirmiers reconnue;
- démontre un intérêt dans la gérontologie;
- expérience générale ou en gérontologie serait un atout;
- capacité de travailler avec des résidents atteints de démence et avec les aînés en perte d'autonomie;
- excellentes habiletés de leadership, d'organisation, ainsi qu'habiletés interpersonnelles et de communication;
- capacité de communiquer oralement en français et en anglais est essentielle;
- possède la santé physique et mentale afin d'accomplir le travail requis;
- certificat en réanimation cardiaque respiratoire un atout.

### Échelle salariale :

Infirmier(ière)s autorisé(e)s de 19,863 à 23,417 \$ de l'heure.  
Infirmier(ière)s auxiliaire(s) de 15,205 \$ à 18,588 \$ de l'heure.

**Primes :** nuit (1,05 \$/hr), soirée (0,90 \$/hr), fin de semaine (0,70 \$/hr)

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont priés d'envoyer leur demande avec curriculum vitae à :

Ressources humaines  
Foyer Valade  
450, chemin River  
Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4  
Télécopieur : (204) 254-0329  
Courriel : jdupas@tachevalade.org

## La Division scolaire de Saint-Vital n° 6

### Secrétaire à la gestion des dossiers

Collège Jeanne-Sauvé

Sous la direction de la secrétaire administrative, le ou la secrétaire à la gestion des dossiers est responsable de recueillir les données et les documents ayant rapport aux dossiers scolaires en vue de la remise des diplômes et des prix/bourses. La personne choisie créera un dossier académique pour chaque élève du Collège, le suivra et le mettra à jour. Ses fonctions de secrétariat comprendront aussi le traitement de texte, la tenue des livres, la correspondance et le classement; la gestion des dossiers financiers du Collège pour que les reçus, dépôts, chèques, grands livres et rapports soient traités correctement et de façon prompte et régulière.

La personne choisie aura les compétences suivantes : diplôme secondaire ou l'équivalent; formation postsecondaire en gestion de bureau; habiletés précises en saisie de données de 50 mots-minute; formation et expérience en traitement de texte et en informatique (produits de Microsoft Office, de préférence); capacité de faire la tenue de livres financiers et académiques; initiative, organisation et capacité d'établir des priorités; bonnes habiletés en relations publiques et en communication; et bonne connaissance du français et de l'anglais. Le candidat ou la candidate devrait avoir des connaissances et des habiletés techniques avec un programme/système informatisé des dossiers scolaires (de préférence, le CIMS) et être au courant des exigences pour chaque programme d'études.

Ce poste est un poste temporaire débutant le 16 avril et se terminant le 9 juillet 2001. Il est de 35 heures par semaine, du lundi au vendredi. L'échelle salariale est de 1 067,50 \$ à 1 163,40 \$ chaque deux semaines. La sélection du candidat ou de la candidate doit répondre aux exigences de la convention collective du SCFP. Les candidats et candidates qui seront considérées devront réussir un examen de compétence linguistique en français ainsi qu'un test de saisie de données/dactylographie.

Veuillez SVP envoyer votre curriculum vitae avec votre diplôme d'études secondaires et tout certificat d'études pertinentes, en indiquant le **numéro de concours 4207/C/01**, à l'attention de : Mary Anne Stayner, Service du personnel, Division scolaire de Saint-Vital n° 6, 900, chemin Saint-Mary's, Winnipeg (Manitoba) R2M 3R3 (télécopieur : 257-8103) au plus tard le **jeudi 29 mars 2001** à 13 h. Il est nécessaire d'envoyer une lettre de demande séparée pour chaque bulletin. Vous pouvez visiter le site [www.stvital.org](http://www.stvital.org). Pour pouvoir travailler à la Division scolaire de Saint-Vital, votre nom ne doit pas figurer au Registre des cas d'enfants maltraités. Nous remercions toute personne qui soumet sa demande. Cependant, nous contacterons seulement les personnes considérées pour l'emploi.

## COURTIER EN ASSURANCES GÉNÉRALES

est à la recherche d'un(e)

**courtier(ière)**

pour le service à la clientèle d'assurances générales et Autopac.

### Compétences requises:

- bilingue (anglais/français)
- expérience d'Autopac et licence générale en assurance (niveau 1) un atout.

**Rémunération :** à négocier.

Veuillez poster votre curriculum vitae à :

C.P. 129  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

## NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION

### FRANCOFONDS

C'est avec plaisir que nous vous présentons les membres nommés au conseil d'administration lors de l'assemblée générale annuelle tenue le 8 mars 2001.

**Présidente :** Michelle Smith

**Vice-présidente :** Héléne Fisette

**Trésorier :** André Couture

**Secrétaire :** René Bouchard

**Président sortant :** Michel Monnin

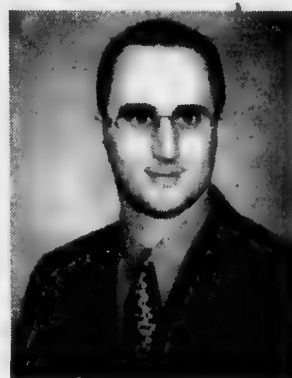
**Conseillers et conseillères :**

Diane Bruyère • Lucien Guénette  
Alain Laurencelle • Yvan Lupien  
Georges Prescott • Joëlle Savard

## NOMINATION



Caisse  
Saint-Boniface



**MARC L. NORMANDEAU**  
Directeur de finance

Le Directeur général de la Caisse Saint-Boniface, Michel Audette, est heureux d'annoncer la nomination de Marc Normandeau au poste de directeur de finance.

M. Normandeau, ancien Directeur des finances et de l'administration au Festival du Voyageur est natif et résident de La Broquerie.

Marc détient un certificat avancé en comptabilité de l'Université du Manitoba et poursuit l'étape finale de sa désignation CMA de la Société des comptables en management du Manitoba.





## Recenseurs demandés, Recensement de 2001

Le prochain recensement national aura lieu le 15 mai 2001. Statistique Canada est à la recherche de recenseurs pour effectuer les activités de collecte du recensement dans la région de Winnipeg et les environs.

### Les candidats doivent démontrer :

- qu'ils possèdent une expérience en matière de dénombrement ou d'interviews et de relations avec le public;
- qu'ils ont les capacités pour effectuer les tâches nécessaires sur le terrain, pour comprendre des directives écrites et lire une carte.

### Exigences :

- réussir un examen écrit établissant que le candidat possède des compétences en matière d'arithmétique et qu'il est en mesure de comprendre des directives écrites et de lire une carte;
- avoir en permanence une voiture à sa disposition et détenir un permis de conduire valide, reconnu par la province du Manitoba;
- avoir 18 ans ou plus;
- être prêt à travailler du 27 avril à la mi-juin 2001, y compris les soirées, les fins de semaine et les jours fériés, au besoin (il ne s'agit pas d'un emploi de bureau, mais plutôt d'un travail d'envergure sur le terrain);
- être bilingue.

Rémunération : environ 1 000 \$ pour 6 semaines de travail.

Faire parvenir la demande par télécopieur au (204) 984-8759.

### Postulez maintenant.

Nous remercions tous les postulants, mais nous ne communiquons qu'avec les candidats qui démontrent qu'ils possèdent toutes les exigences requises.



Canada



## Ville de Winnipeg Services communautaires

### AVIS PUBLIC

#### PROGRAMME D'APPLICATION D'INSECTICIDES - 2001

Avis est par les présentes donné que la Direction de la lutte contre les insectes de la Ville de Winnipeg prévoit mener les programmes suivants en 2001, selon les niveaux d'infestation.

1. Contrôle des larves de maringouins dans l'eau stagnante à l'intérieur de la ville et dans un rayon de 24 km au-delà des limites de la ville, sur les propriétés publiques et les propriétés privées, par l'application des insecticides biologiques Vectobac (*Bacillus thuringiensis*), Dimlim WP (diflubenzuron) et Dursban (*Chlorpyrifos*).
2. Contrôle des maringouins adultes dans les rues, les ruelles, les parcs municipaux, les terrains de golf et les cimetières dans les limites de la ville, par l'application du produit malathion pour l'épandage à bas volume et du produit Chlorpyrifos pour la pulvérisation à effet rémanent.
3. Contrôle des chenilles arpeuteuses dans les arbres appartenant à la Ville, avec l'application de l'insecticide biologique Thuricide (*Bacillus thuringiensis*) et du produit malathion.
4. Contrôle de la scolyte de l'orme, porteuse de la maladie de l'orme, par la vaporisation du produit chlorpyrifos sur la partie inférieure des ormes (à une hauteur de 25 cm), tant sur les propriétés publiques que privées.
5. Contrôle d'autres insectes nuisibles avec l'application des produits Thuricide, Dursban, diazinon, pyréthrine, propoxur et carbaryl.

La période d'application prévue s'étend du 16 avril au 16 novembre 2001. La durée des différents programmes variera pendant cette période, selon les conditions atmosphériques et les niveaux d'infestation.

Les pesticides utilisés et les procédés suivis seront conformes aux recommandations d'utilisation indiquées sur les étiquettes d'emballage approuvées par le gouvernement fédéral et aux recommandations publiées par le ministère de l'Agriculture du Manitoba.

Les observations écrites des membres du public seront acceptées aux bureaux Conservation Manitoba, 123, rue Main, bureau 160, Winnipeg, R3C 1A5, dans les 15 jours de la publication du présent avis. Toute personne qui s'oppose à l'utilisation d'insecticides sur la propriété où se trouve sa résidence principale, ou sur la propriété adjacente à la sienne, pendant la période d'application des programmes pour détruire les larves de maringouins, les maringouins adultes, les chenilles arpeuteuses, les scolytes de l'orme ou d'autres insectes nuisibles, peut enregistrer un avis écrit à cet effet auprès de la Direction de la lutte contre les insectes, 3, rue Grey, Winnipeg, R2L 1V2, en précisant le nom du programme auquel elle s'oppose. Cet avis écrit servira à exempter la résidence des personnes enregistrées du programme de contrôle spécifié. Pour assurer le suivi des demandes d'exemption, celles-ci doivent nous parvenir au moins trois jours ouvrables avant le début du programme de contrôle spécifié. Veuillez noter que la portée de l'amortisseur du pulvérisateur varie selon le type d'appareil de pulvérisation employé et que les demandes d'exemption doivent être renouvelées chaque année.

Avis donné par : Ursula Stelman,  
Directrice des Services communautaires



## Festival du Voyageur

### AGENT.E DE COMMUNICATION

Se rapportant à la directrice du marketing, l'agent.e de communication est responsable de la rédaction et vérification des documents dirigés au grand public, la coordination du bulletin d'information aux membres, la coordination des activités promotionnelles, la coordination des programmes de publicité, la rédaction des documents d'information, la promotion des activités parrainées par le Festival et les relations avec les médias.

### Compétences requises :

- expérience de travail avec les médias;
- éducation post-secondaire en communication souhaitable
- très bonne connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits
- excellent sens d'organisation, esprit d'initiative, capacité de travailler en équipe
- connaissance des logiciels Microsoft Word, et Photoshop
- comportement professionnel et de l'entregent

Salaire : 26 000 \$ à 36 000 \$

Entrée en fonction : immédiatement.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à la directrice des opérations avant 17 h le 30 mars 2001 au :

Festival du Voyageur  
768, avenue Taché  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2C4

ou par courriel : [voyageur@festivalvoyageur.mb.ca](mailto:voyageur@festivalvoyageur.mb.ca)

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.



Centre de santé  
Centre de santé Saint-Boniface  
St. Boniface Health Centre

Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé bilingue qui offre des services de soins primaires dans les deux langues officielles à la population de Winnipeg. En

collaboration avec Santé Manitoba, le Centre de santé mettra sur pied un centre d'appels téléphonique pendant la période de la campagne d'Hépatite « C ».

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour occuper 3,2 postes d'infirmier(e)s temporaires d'une durée de 20 semaines, soit du 17 avril au 3 septembre 2001, au centre d'appel.

### INFIRMIERS/INFIRMIÈRES

#### Responsabilités

- Répondre aux appels téléphoniques de la clientèle en ce qui a trait aux questions au sujet de l'Hépatite « C »

#### Expérience de travail

- Un minimum de trois à cinq ans d'expérience récente
- Le travail en salle d'urgence et/ou communautaire est préféré.
- Une combinaison d'autres expériences dans le domaine de la santé sera considérée.

#### Habilités

- Doit démontrer des habiletés d'évaluation et de communication.
- Doit posséder des habiletés de clavographie de base.
- Maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites.

L'échelle salariale pour ces postes est conforme aux pratiques administratives courantes.

La date d'entrée en fonction est le 17 avril 2001.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard le 28 mars 2001. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitae et de références, à :

Suzanne Nicolas  
131, boulevard Provencher, salle 204  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 0G2

Téléphone : (204) 953-2257 • Télécopieur : (204) 953-2260

## Emplois & Avis chaque semaine

### Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues

contactez-nous

237-4823 ou 1-800-523-3355

On gagne à lire La Liberté





**Caisse Provencher**

*Vive la différence !*

**DIRECTEUR FINANCES, ADMINISTRATION et CONTRÔLE**

La Caisse Provencher gère un actif de 100 millions de dollars et offre des services financiers à ses 6 000 membres de ses 8 succursales situées dans la région Rivière-Rouge du Manitoba.

**Fonctions**

- Sous l'autorité du directeur général, votre rôle sera de planifier, d'organiser et de contrôler l'ensemble des opérations courantes ainsi que les activités financières et administratives de la Caisse.
- 7 personnes se rapportent à ce poste.

**Lieu de travail :** Saint-Adolphe, Manitoba

**Exigences**

- Expérience pertinente dans une institution financière ;
- Baccalauréat en administration, programme d'études en gestion CUIIC ou une combinaison de scolarité et d'expérience équivalente ;
- Détenition d'un titre professionnel (C.A., C.M.A., C.G.A) serait un atout ;
- Fortes connaissances en gestion financière et bon esprit d'analyse ;
- Habiletés dans la gestion des ressources humaines ;
- Personne autonome faisant preuve d'initiative, d'un bon sens d'organisation et de travail d'équipe ;
- Connaissance des outils micro-informatiques requis (Word, Excel, Outlook, etc.)
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit.

**Conditions de travail**

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

**Entrée en fonctions :** 1er mai 2001

Faites parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 26 mars 2001 à :

M. Paul Gilmore, directeur général  
Caisse Provencher  
Case postale 58 Saint-Malo (Manitoba) R0A 1T0  
pgilmore@caissepop.mb.ca

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.  
Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le but d'alléger le texte.



**La Division scolaire St-James Assiniboia n° 2**

est à la recherche d'un(e)  
**professeur(e) à temps plein**  
dans les domaines des  
sciences de la nature (S1-S2), de la chimie (S3-S4)  
et de la chimie IB.

Ce poste bilingue exige une excellente maîtrise de la langue française ainsi que de l'expérience (grands stages et / ou enseignement). L'expérience en chimie (S4) est recommandée.

L'entrée en fonction pour ce poste se fera le 29 août 2001. Les candidat(e)s doivent avoir un brevet d'enseignement et les qualifications afin de recevoir un certificat d'enseignement de la province du Manitoba.

Veuillez faire parvenir votre candidature accompagnée de votre curriculum vitae et d'une copie de votre relevé notes universitaire (si vous avez moins de deux ans d'expérience) au plus tard le 30 mars à 16 h, à :

**Madame D. Young**  
Directrice générale adjointe Programmation secondaire  
Division scolaire St-James Assiniboia n° 2  
2574, avenue Portage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3J 0H8  
Téléphone : (204) 888-7951  
Télécopieur : (204) 831-0859  
Courriel : dyoung@sjdsd.net

**Pluri-elles (Manitoba) Inc.**

est à la recherche d'une  
**conseillère**

La conseillère est responsable de fournir de l'information, d'assurer le soutien individuel ainsi que d'organiser et d'animer les groupes à l'intérieur du Centre pour les femmes victimes de violence et de comportements forcés à répétition.

**Responsabilités :**

- assurer un accompagnement individuel (autant sur place qu'au téléphone) aux femmes victimes de violence;
- animer des groupes de thérapie et de support.

**Qualifications :**

- formation en counselling;
- connaissances et expérience des besoins et des ressources pour affronter les problèmes des femmes victimes de violence;
- bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- connaissance des ressources de la communauté;
- capacité de travail en équipe et dans une perspective féministe;
- capacité d'établir des relations avec des femmes d'origines diverses telles que classe sociale, orientation sexuelle et origine ethnique.

**Échelle de salaire :** selon l'échelle établie par l'organisme

**Date de clôture :** le 30 mars 2001

Faites parvenir votre curriculum vitae, avec la mention « Confidentielle », à l'attention du Comité du personnel



Pluri-elles (Manitoba) Inc.  
570, rue Des Meurons  
Winnipeg (Manitoba) R2H 2P8  
Télécopieur : (204) 233-0277

**APPEL DE CANDIDATURES**  
**COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**

**Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB)** est à la recherche d'un professeur ou d'une professeure dans le cadre du programme de diplôme en **Tourisme**.

La charge de travail comprendra l'enseignement, l'élaboration de cours, le travail de comités et la supervision des étudiants en stage.

La personne choisie sera détentrice d'un diplôme universitaire et de l'expérience de travail pertinente dans un domaine relié au tourisme. Elle maîtrisera le français et l'anglais. L'expérience en enseignement constituera un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes pouvant fournir des références, d'ici le 12 avril 2001 à Madame Raymonde Gagné, directrice des nouveaux programmes.

*Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.*

**Collège universitaire de Saint-Boniface**

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 233-0217  
rgagne@ustboniface.mb.ca  
www.ustboniface.mb.ca

**AVIS AUX CRÉANCIERS**

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu **MARIE THÉRÈSE GERTRUDE LAVIGNE**, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G6, le ou avant le 30<sup>e</sup> jour d'avril 2001.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 12<sup>e</sup> jour de mars 2001.

**Cabinet d'avocats R.E. Teffaine,**  
**Q.C. / c.r. Law Corporation**  
Procureurs de la succession

*La*  
**LIBERTÉ**  
**Avis aux**  
**annonceurs**

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

**La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.**

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **lundi à 17 h.** (par écrit et payée d'avance)

*Merci de votre*  
*collaboration.*

**Téléphone : 237-4823**  
**Télécopieur : 231-1998**

Les *Petites*  
**ANNONCES**

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,68 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

**DIVERS**

**LEÇONS DE PIANO à Saint-Vital.** Inscrivez-vous pour la session de printemps. Appelez Lynn au 255-1239.

**242-**

**EMPLOI D'ÉTÉ :** Tu as au moins 16 ans et est bilingue ? Tu aimes servir le public et est prêt(e) à travailler les fins de semaine, les jours et/ou en soirée ? Envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 20 avril à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface, R2H 3H5. Un

permis de conduire est un atout majeur. L'échelle salariale s'étend de 6,25 \$ à 10 \$ de l'heure. Seul les personnes retenues en entrevue seront contactées.

**259-**

**À VENDRE**

**À VENDRE :** Chalet à Lee River, lac du Bonnet, bien meublé, grand lot paysager, véranda. Un grand quai, terrasse au lac, bateau, ski, et beaucoup d'extra. Tout compris 109 900 \$. Composez le 231-1483.

**257-**

**À VENDRE :** Impécable chalet en bois rond de 1 210

pi<sup>2</sup> à Saint-Malo. Patio et portique avec moustiquaire. Grande cuisine et salon. 4 chambres à coucher, salle de bain avec douche. Chauffage électrique et au bois. Lot boisé de 100 pi x 150 pi, près de la plage. Doit être vu. Demande 69 900 \$. Téléphone : 1 (204) 257-3919.

**266-**

**À LOUER**

**CHAMBRE À LOUER au Parc Windsor.** 275 \$/mois services compris. Appelez Paulette au 254-5564 après 17 h.

**265-**

**À LOUER À SAINT-BONIFACE :** Près du Collège, 506, rue Langevin, jolie petite maison, 2 chambres à coucher, bureau, beau tapis. Libre immédiatement. 450 \$/mois. 233-0756.

**256-**

**À LOUER :** Une chambre à coucher meublée avec salon au sous-sol. À partager : la cuisine et salle de bain au 1<sup>er</sup> étage. 250 \$/mois services compris. Composez le 233-2879.

**268-**

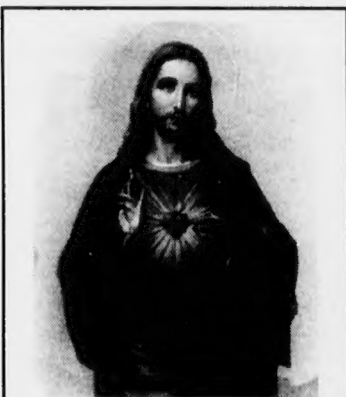


# Une foi bien vivante

Fiers du travail de leurs ancêtres, les résidents de La Broquerie fêteront les 29 et 30 juin, ainsi que le 1er juillet le centenaire de la construction de l'église Saint-Joachim.

Daniel BAHUAUD

Le 1er juillet 1901, les résidents de La Broquerie ont accueilli de bon cœur l'archevêque de Saint-



## Prière au Sacré-Cœur

*Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

Y.Q.

Boniface d'alors, Mgr Adélar Langevin, afin qu'il puisse procéder à la bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle église de la paroisse Saint-Joachim. Un siècle plus tard, leurs descendants rendent hommage à la foi transmise par leurs ancêtres, en célébrant les 29 et 30 juin, ainsi que le 1er juillet, le centenaire de leur église, point de repère de toute une communauté.

## Le souvenez-vous à sainte Anne

Souvenez-vous, ô bonne sainte Anne, vous dont le nom signifie grâce et miséricorde, qu'on n'a jamais entendu dire qu'aucun de ceux qui ont eu recours à votre protection, imploré votre assistance ou réclamé votre secours, ait été abandonné. Animé d'une pareille confiance, ô bonne et tendre Mère, j'ai recours à vous; je me réfugie à vos pieds, tout pécheur que je suis, et j'ose paraître devant vous, gémissant sous le poids de mes péchés. Ne méprisez pas mes prières, ô bonne sainte Anne, Mère de l'Immaculée Vierge Marie, particulièrement celle que je vous fais pour obtenir..., mais écoutez-les favorablement et daignez les exaucer. Ainsi soit-il.

Reconnaissance à sainte Anne pour faveur obtenue.

A.G.

La présidente du comité du Centenaire de l'église Saint-Joachim, Rolande Durand, estime que la fête permettra aux résidents de La Broquerie de célébrer leur appartenance à leur communauté, ainsi qu'un lien important avec les ancêtres. « C'est important de souligner leur beau travail, indique-t-elle. Je suis fière d'afficher la foi de mon père, que je veux d'ailleurs transmettre à mes enfants. C'est la même foi qui a poussé les paroissiens d'autrefois à bâtir leur église en 1901. C'est cette foi qui nous rapproche d'eux. »

En effet, le thème choisi par les onze membres du comité du Centenaire est « Foi vivante – hier, aujourd'hui, demain. » Pour s'assurer que cette foi se manifeste concrètement, le Comité a prévu toute une gamme d'activités. Le 29 juin, dès 20 h, les paroissiens monteront dans la rue pour causer et retrouver les anciens laïcs et membres du clergé de Saint-Joachim, tous conviés à la fête.

Le lendemain, une Heure sainte sera célébrée en l'église à 15 h, suivie d'un vin et fromage à l'aréna de La Broquerie. Le 1er juillet, tous sont invités à une messe d'action de grâces à 11 h. « Le dévoilement d'une plaque en l'honneur des vocations sacerdotales et religieuses qui sont issues de notre paroisse aura lieu à ce moment, indique Rolande Durand. L'événement sera suivi d'un banquet et des présentations à l'aréna, où les anciens prêtres et religieuses, ainsi que tous ceux et celles qui ont œuvré dans notre paroisse, seront nos invités d'honneur. »

En attendant la grande fête, les paroissiens et amis de Saint-Joachim peuvent accéder à la page Web du comité, « [www.labroquerie.com/paroisse/cenetaire](http://www.labroquerie.com/paroisse/cenetaire) », où l'on peut se renseigner sur l'historique de la paroisse et plus précisément la construction de l'église, sans parler des détails de la fête.

Les billets pour le banquet du



photo: Sandra Poirier

Le centenaire de la construction de l'église Saint-Joachim de La Broquerie sera célébré les 29 et 30 juin, ainsi que le 1er juillet.

1er juillet sont disponibles au coût de 25 \$ pour les adultes, 15 \$ pour les élèves de dix à 18 ans, et 5 \$ pour les neuf ans et moins. Pour des billets, veuillez contacter Rolande Durand au 424-5742 ou le presbytère de la paroisse Saint-Joachim au 424-5332.

## Chronique

### RELIGIEUSE

## La morale chrétienne

MARIE-HELENE  
DUVAL  
Laïque



*Une activité m'amenait, il y a peu de temps, à réfléchir sur la morale chrétienne. Je partage aujourd'hui avec vous quelques bribes de cette réflexion.*

La morale chrétienne fait appel à la liberté humaine et, par conséquent, loin d'être une contrainte ou un asservissement, elle exprime la grandeur de l'être humain (vu par Dieu j'entends !).

Les chrétiens et les chrétiennes ne sont pas des humains meilleurs que les autres. Mais ils devraient être des humains qui le savent et... l'acceptent humblement. Ce qui ne signifie pas une démission fataliste. Les chrétiens apprennent justement de Dieu qu'ils ne valent pas grand chose sur le plan du « bien », sur le plan humain, mais qu'ils ont un prix inestimable pour son cœur de Papa.

Ce qui distingue surtout les chrétiens, c'est peut-être justement l'espérance. Alors qu'on pourrait taxer cette confiance en un Dieu-Père de laisser aller, c'est tout de même cette dernière qui permet d'espérer ! Il en faut de la foi pour croire, comme Jésus, que l'Histoire en viendra à bien se terminer. Il en faut de l'abandon pour ne plus trouver d'assurance dans une réflexion sur l'auteur de la création, dans une connaissance dite mature de la volonté du Créateur, dans une interprétation juste de la personnalité du Législateur, dans...

La morale du chrétien et de la chrétienne découle d'une première rencontre avec un Dieu personnel; d'un désir de se rapprocher un peu plus de ce Père à peine effleuré mais dont la caresse a suffi à éveiller un tel désir; d'une reconnaissance de tout ce qui a été reçu

(on ne peut compter ce que Dieu donne tant c'est infini, on ne peut que compter ce qu'on a choisi de recevoir !); de la prise de conscience de la distance encore à parcourir vers des bras si aimants; du désir soudain de tout embellir après avoir contemplé la Beauté; etc. Je ne parviendrais jamais à tout énumérer de ces clins d'oeil que notre Père et Mère ne cesse de nous faire parvenir dans le but de nous inviter à laisser le Sauveur s'agiter par nos pieds et nos mains d'enfants... bien trop maladroits pour s'atteler seuls à une tâche d'Adulte (adulte dans l'amour j'entends).

La morale chrétienne ne dit pas : « Voici ce qu'il faut faire. » Elle dit : « Voici Qui envoie. » La morale chrétienne n'attire pas les regards vers ce que font les Chrétiens, elle attire les regards vers Jésus qui, Lui, transforme tous les regards qui se tournent vers Lui. La morale chrétienne ne compte pas les résultats, elle ne compte que les pas. La morale chrétienne ne permet pas de constituer une communauté qui donne l'exemple, elle permet de constituer une communauté qui se laisse Habiter.

La morale chrétienne libère, même le plus enchaîné. Elle n'a que faire de nos définitions, elle les fait toutes éclater à un moment ou à un autre de notre croissante humanité. Elle exige de l'espace pour s'exprimer; elle exige de la place pour pardonner; elle se réserve le privilège de surprendre... et de changer.

La morale chrétienne ne nous fait pas grandir. Elle nous fait petits... assez petits pour avoir envie de nous blottir dans des bras si aimants qu'il ne se y trouve assez de place que pour des enfants.

**l'original**  
Depuis 1895

**P. Coutu**  
Salon mortuaire

Le salon mortuaire Coutu  
était là pour vous servir...

- à la fin du dix-neuvième siècle
- tout au cours du vingtième siècle
- et se fera un plaisir de vous servir avec dignité au vingt et unième siècle

FSAC

Manitoba  
Funeral Service  
Association

156, rue Marion, Saint-Boniface  
C.élec.: [coutu@sprint.ca](mailto:coutu@sprint.ca)  
Télécopieur: 204 237-8748



949-4864



# Sous le dôme du Capitole

Élève au collège Jeanne-Sauvé, Benjamin Sanders vivra, du 24 au 31 mars, une expérience enrichissante et unique.

Après tout, ce n'est pas commun qu'un jeune Canadien de 18 ans puisse visiter la Maison-Blanche.

Claude HEPPELLE

**B**enjamin Sanders s'envolera vers la capitale américaine, Washington, pour participer, du 24 au 31 mars, au *Presidential's Classroom Future World Leaders Summit*, l'équivalent américain du parlement jeunesse canadien, le *Forum pour Jeunes Canadiens*.

« Je crois que ce sera une expérience formidable », lance Benjamin Sanders. Le jeune a été sélectionné parmi un groupe de 600 jeunes ayant participé au *Forum* l'an dernier. « Je suis très honoré qu'on m'ait choisi à participer à cette rencontre internationale », dit-il.

En effet, le sommet à Washington

regroupera près de 400 jeunes de tous les coins du globe dont une vingtaine de Canadiens. Parmi ceux-ci, seul le jeune en secondaire 4 du collège Jeanne-Sauvé se voit payer toutes ses dépenses par *Forum*, un voyage qui se chiffre à près de 1000 \$. « Ça va être incroyable de rencontrer des gens de partout », fait-il remarquer.

Pendant le sommet, Benjamin Sanders explorera neuf thématiques liées aux relations internationales dont l'économie mondiale, l'environnement et les droits de la personne. De plus, il développera des aptitudes diplomatiques et aura un accès privilégié aux institutions décisionnelles et aux personnes qui y travaillent. « Rencontrer des personnes influentes m'aidera



photo: Claude Heppelle

Benjamin Sanders sera à Washington pour participer au *Presidential's Classroom Future World Leaders Summit*.

beaucoup à comprendre la diplomatie et les relations internationales, raconte-t-il. C'est très difficile de le faire en regardant la

télé ou en lisant les journaux ».

Le jeune, qui est très impliqué à son école comme président du comité des finissants et un des initiateurs du journal scolaire *Chuchote*, a l'intention de profiter au maximum de son voyage aux États-Unis. « Ce qui est particulier à ce type de rencontre est les amitiés

profondes qui se forment pendant la semaine, souligne-t-il. Pour faciliter mon approche, je me suis procuré une soixantaine d'épinglettes auprès de nos politiciens. De plus, je quitte deux jours avant le début du sommet pour visiter les divers sites de Washington. J'ai bien hâte de partir ! »

## SOCIÉTÉ CANADIENNE DU SANG REUNION PUBLIQUE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le mercredi 18 avril, de 13 h à 17 h  
Le jeudi 19 avril, de 8 h 30 à 12 h

Radisson Hotel Winnipeg Downtown  
288 Portage Avenue, Winnipeg

Chacun est invité à assister à la réunion du Conseil d'administration de la SCS le 18 et/ou le 19 avril. Les participants auront la possibilité de faire un bref exposé devant le Conseil d'administration le 18 avril, à condition de s'être inscrits au préalable. Veuillez téléphoner au (613) 260-6852 ou consulter notre site Web à [www.bloodservices.ca](http://www.bloodservices.ca), si vous souhaitez obtenir une fiche d'inscription ou un complément d'information.



CANADIAN BLOOD SERVICES  
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU SANG

### Remerciements

Je désire remercier ceux qui m'ont témoigné de l'affection, de l'amitié et ont eu pour moi une pensée dans leurs prières à l'occasion de mon 100<sup>e</sup> anniversaire de naissance.

Bravo au Chalet Malouin, l'administration, les aides, les cuisinières et le concierge pour l'excellent service.

Ici il y a un lien d'amitié entre les résidents et le personnel qui est grandement apprécié de tous.

Merci.

Rose de Lima Malo

**Tanné de ne pas  
pouvoir lire  
le journal en paix?  
Abonnez-vous  
chez vous!**



## Vous voulez en savoir plus sur les services du gouvernement pour vous ?

- Chercher un nouvel emploi
- Démarrer votre entreprise
- Accéder à Internet
- Prendre un congé de maternité
- Planifier votre retraite
- Utiliser l'énergie plus efficacement à la maison

Renseignez-vous sur les centaines de services à votre disposition. Appelez-nous et parlez personnellement avec un agent. Visitez notre site Web. Rendez-vous au Centre d'accès Service Canada le plus près :

à la Place du Canada, 275, avenue Portage, Winnipeg  
et au 614, rue Des Meurons, Saint-Boniface

1 800 O-Canada  
(1 800 622-6232)

Téléscripteur / ATME  
1 800 465-7735

[www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)

Canada



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

### MONK, GOODWIN

...AVOCATS ET NOTAIRES...

Me LAURENT J. ROY, c.r.  
Me MICHEL CHARTIER  
Me RHONDA M. HERCUS  
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas  
444, avenue St. Mary  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3T1  
Téléphone: (204) 956-1060  
Télécopieur: (204) 957-0423

### Alain J. Hogue

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

#### Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
  - demandes d'indemnité pour Autopac
  - litiges civil, familial et criminel
  - ventes de propriété; hypothèques
  - droit corporatif et commercial
  - testaments et successions
- Place Provencher  
194, boul. Provencher  
237-9600

### TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires,  
Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 0G6.  
Téléphone: 925-1900.  
Fax: 925-1907.

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.  
202, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3  
Téléphone: 987-3880  
Télécopieur: 233-9762

Cet espace  
est à votre  
disposition!



TAYLOR McCAFFREY  
AVOCATS ET NOTAIRES

M<sup>re</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE  
988-0304  
alaurenelle@tmlawyers.com

M<sup>re</sup> STÉPHANE DORGE  
988-0440  
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :  
droit commercial et corporatif;  
immobilier (real estate);  
affaires et financement;  
planification successorale  
pour individu, ferme et commerce;  
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous  
les domaines du droit à votre service!

## OPTOMETRISTES

Dr Denis R. Champagne

#### Optométriste

Sur rendez-vous seulement  
212, avenue Regent ouest  
224-2254  
2090, avenue Corydon  
889-7408

Dr Keith Mondésir

#### Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital  
Pour un rendez-vous,  
composez le 255-2459.

**La  
Maison  
d'Optique**  
**157**  
boulevard Provencher  
233-3889  
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

## SERVICES

**BRUNET**  
**Monuments**  
Troisième Génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF  
PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand  
233-7864

«Au service des Franco-  
Manitobains depuis 1910...»

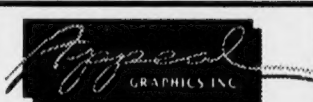
### CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service  
en français dans la région  
sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au 433-7257

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»  
Steinbach Tél.: 326-1351



- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252  
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,  
BA, FIC, CIM, FCSI

Vice-président  
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.  
185, rue East  
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396  
Tél. : (705) 759-7090

Télécopieur : (705) 759-0699  
Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC  
DOMINION  
VALEURS MOBILIÈRES  
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

## ASSUREURS

Agence d'Assurance  
**AURÉLE DESAULNIERS**  
(1987)

Pour tout service  
d'assurance!

Joel Desaulniers  
Christine Desaulniers  
Janet Sabourin-Gatin  
Nicole Lysyk  
Roger Bouchard  
Sara Martin

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051



autopac

## SERVICES

Nicole Landry-Milner  
agent immobilier



**RE/MAX**  
performance realty  
Service bilingue  
255-4204

Cet espace  
est à votre  
disposition!



**BDO Dundwoody SRL**

Comptables agréés et consultants  
Téléphone : (204) 956-7200  
Télécopieur : (204) 926-7201  
Site Internet : [www.bdo.ca](http://www.bdo.ca)

#### Nos professionnels francophones

Arthur Chaput, ca, cfp  
Gilles Chaput, fca  
Raymond Desrochers, ca, cfe  
Pamela Dupuis, ca  
Nicole Gisiger, ca  
Lucile Griffiths, ca

Travis Leppky, ca, cisa  
Henri Magne, ca  
Mona Marcotte, ca  
Georges Picton, cga  
Marc Rivard, ca

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité  
limitée enregistrée en Ontario.

## SERVICES

### CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

Promouvoir le développement économique  
chez les francophones de  
Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président  
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444  
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA



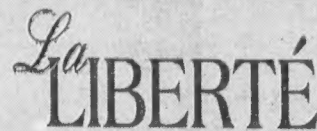
Procurez-vous un exemplaire  
aux endroits suivants:

À nos bureaux de la  
Maison franco-manitobaine  
383, boul. Provencher  
Centre culturel franco-manitobain  
340, boul. Provencher  
Marion Grocery  
237, rue Bertrand  
Librairie La Boutique du Livre  
315, rue Kenny  
Dépanneur Provencher  
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface  
Boutique de souvenirs  
IGA Provencher  
390, boul. Provencher  
Librairie À la page  
200, boul. Provencher  
Turbo - Saint-Boniface  
230, rue Marion  
Amber Auto Service • Sainte-Anne  
617, rue Traverse  
Esso • Parc Windsor  
192, Archibald

Chapters  
• Centre Saint-Vital  
Shell Service  
350, chemin Sainte-Anne  
Pharmacie St-Pierre  
• Saint-Pierre-Jolys  
Lorette IGA • Lorette  
Petro-Canada • Lorette  
Saint-Adolphe Esso • Saint-Adolphe  
Le Dépanneur • La Broquerie  
Épicerie Coulombe • Saint-Malo

## Abonnez-vous à



### OPTIONS OFFERTES

Au Manitoba

Ailleurs  
au Canada

1 an	28,50 \$ <input type="checkbox"/>	32,10 \$ <input type="checkbox"/>
2 ans	51,30 \$ <input type="checkbox"/>	58,85 \$ <input type="checkbox"/>

### Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Je choisis de payer par:

Visa: \_\_\_\_\_ MasterCard: \_\_\_\_\_  
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:

(libeller votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)  
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4